Ն. 6656

1907 ՅՈՒԼԻՍ 2 ԲԱՇԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1325 ՋԷՄԱԶԻԻԼ ԱԽԸՐ 4 — ԵՐՐՈՐԴ ԻՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱՄՈՆԷ ԳԻՇԱՔԼԱՐԸ

	12 այսրեգ	6 այսրեգ	3 այսրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՐԻԼ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԿՍԵՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՎՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՒԷ ՄԻԼԼԻՒԷ ԹԻՒՃԱՌԻՒԷ ՍԱՐՐԱՖԻՒԷ ՎԷ ԻԼՄԻՒԷ

صاحب امتياز : جيولكيان عائلسى — جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣) سنه‌سنده دقران جيولك تأسيس ايتمشدر

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՇԱՔԼԱՐԸ

1 ինանի, 2 ենանի, վէ 3 հանանի սահիպէ ղ.	6
4 իւնանի սահիպէ սաթըրը	» 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահթասանտա տը։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նափիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմադ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայագ։

ՄԷՔԹԷՊ ԹԱԹԻԼԼԷՐԻ

Պիր միւտտէթտէն պէրու ումումի վէ խուսուսի մէքթէպլէրտէ իհրասընա պաշրանըն ումումի իմթիհանլար հէման իմթամ պուլմագ իւզրէ տիր։ Իմթիհանտան յէտգեան չակիրտան՝ սընդիք աթլամշէլր, մուալիմլէրինի մէմնուն իմամշէլր, վիճանլարընը միւաթէրիհ գելմիշլր, պապա վէ անալարընընն ափէրինէրինի մագհար օլմուշլար իսէ, սոն տէրէճէ պիր եիւրէք բահաթլըընա մանիք վէ մէսուրը օլուրլար։ 1-1½ այ տէվամ իտէն տէրսլէրէ՝ պու սոն տէրէճէ զայրէթ, զիհն ու ֆիքրտէ խիլափը միթատ հասլը օլան չէտտտ մէչղուլիյէթ պիրտէն պիրէ զահլ օլընճա պիր աքսը թէէսիր հասլը օլուր, պիր հիւն էվվէլ մուվաֆֆաղէյէթ հավէսիյէ ագչամա գատար պէյնիի, տըմաղընը եօրան, կէօղէրիինի քիթապտն իւէրինտէն գալըրմայան չակիրտ՝ իմթիհանը կէչիրտիքտէն սոնրա արթըզ քիթապը օգումագ տէյիլ, պահսընը պիլէ իմթէք իսթէվէզ, բէք թապիի օլան պու հալ պիթթապի չօգ սիրմէզ, չալըշգան վէ զայյուրը օլանլար իմթիհանտան սոնրա պիր հաֆիթա պիլէ իսթիրահաթ իմթէտէն հէման թաթիլտէն տէ իսթիֆատէյէ գալգըշըրլար, ֆագաթ ամապա էյի՛ մի իտէրլէր, իշթէ պու հիւնքի զէմինը միւպահասամզը պու օլամագ տը։

Մէքթէպլէրին էքսէրինտէ մուալիմլէրին զարիպ պիր ատէթի վար, իմթիհանտան էվվէլ վէ եա իմթիհան էնասընտա չակիրտանա թաթիլ զէմանընտա՝ սէնէ զարֆընտա օգույամաղընը թէքբար կէօզտէն կէչիրմէքլէ պէրապէր, կէլէճէք սէնէ տէրսլէրինի տէ կէօզտէն կէչիրիպ մուալիմին օ պիր սէնէ վէրէճէկի տէրսլէրի տահա կիւզել անլամագ իչիւն հազըրլամալարընը վէ չալըշմալարընը վէ թաթիլ զէմանընը պօշ կէչիրմէմէլէրինի թավսիյէ իտէրլէր։

Այէլէքսէր պու մէալտէ վէ եա պունա եագընը պիր թարզտա իմրա իտիէն նասիհաթլարընը էլէկէմ ագլէն վէ ֆէնէն մէրտտու օլտուղընը պէյանէ հաճէթ եօգ տը սանըրը։ Մէքթէպ վազանցասը՝ տէրս զաիլէսինտէն պիւպիթիւն ապատէ օլմագ իչմապ իտէր, եօգսա վագանցա տէնիլէն ուսուլսի զանմասընտա ֆաիտէ հասը օլմա։ Տիւնեատաքի մանլիւգաթընը քափիֆէսի մէսաի իլէ կէչէն պիր հայաթտան սոնրա ազ չօգ իսթիրահաթա միւհթաճ տըրլար։ Եալընը մէքթէպ չակիրտանը տէյիլ, հէր ֆէրտ չալըշըգտան սոնրա տէյնէնմէլի տիր. զիհն մէչղուլիյէթլէրինտէ պուլընանլարտա պու իմթիյազը իսթիրահաթ՝ տահա չէտտտ տիր, զիրա ֆիքր ու տըմաղ պիմթիւն վիճուտա հաքիմ տիր։

Օ եօրալընճա, ազաի պէտէն տէ եօրալուր։ Մէքթէպ չակիրտանընն էն մուհիմ վազիֆէլէրի իսէ զիհնէն եօրալմագ տըր. օնլարընը թէչքիլաթը տըմազկէսի հէնուզ թէմամ օլմատըղընտան, տէրսլէրէ չալըշմագ՝ օնլարընը պէնիհէ տահա զիյատէ թէէսիր իտէր, իմթիհան զէմանլարընտա իսէ ֆիքր վէ տըմաղ եօրկունլըգլարը իքի գաթ օլարագ զիյատէ հըսս օլունը։ Պու սէպէպլէ իմթիհանտան սոնրա զիհն մէչղուլիյէթլէրինի պիմթիւն մանէքսըյլա թաթիլ իմթէլերի պէրլազմէէ սըհհէյէ տիր։ Աքսիսինի թավսիյէ իտէն մուալիմլէր՝ բէք գըյմէթտար ճէվհէր թաշրյան տըմազլարը պէրպատ էյլէմէքտէն պաշգա պիր շեյ եաբմամըշ օլուրլար, չակիրտ չալըշմագ հավէսը շէտտաքնէ գարշը զապթը իտէմէյլէճէք տէբէճէտէ մէքայիյէթ մէյյալ օլա պիլէ, մէսելսէնին նէվնինի տէյիշտիրմէլի տիր, զէրա զիհնին մէչղուլիյէթլէրի տէյիշերսէ, պիր տէբէճէյէ գատար տըմազ երնէ իսթիրահաթ իմթիշ, միւթէմատի պիր մէչղուլիյէթէն գուրթուլմըշ օլուր։ Պինաէնալեյյ պիմթիւն սէնէ զիհնինի իշղալ իտէն տէբու քիթապլարը պիր թարափա պրագըմագ, պաշգա վասթալարլա, պաշգա թարզլարտա իքթիսապը մալիւմաթը միւթէնէվվի իմթէք լազըմ տըր։

Հայաթ իշիւն լազըմ օլան շեյլէր եաընընգ քիթապ սահիֆէլէրինտէն շըգարըլմագ. տիւնեատա մաիշէթի իշիւն լազըմ օլան պիր շօգ շեյլէրի ինան կէօրմէքլէ, գօնուշմագլա, մուալեֆէթ բէյտա իմթէքլէ, կէղմէքլէ էօյլէնիր։ Օնուն իշիւն չակիրտան թաթիլ զէմանլարընը—իմքեան պուլտրգամա— կէղմէկ, չօգ շեյ պէլլէմէկէ հասը իմթէլի տիր։

Էպէվէյնի թաշրատա օլան չակիրտան իշիւն սէյահաթ բէք մուհիմ պիր նէյմէթ տիր քի, պունտան իսթիֆատէ ճհէթի ասլա իհմալ իտիլմէմէք իյմագ իտտեր. եպէվէյնի խարճատ պուլընմայանլարընը ագլապա վէ թէալիւգաթ վէ հ. ֆա ահրպպասը վար իսէ՝ վէ իմքեան պուլունընրսա, երնէ սէյահաթ իմթէլերի տահա մուվաֆֆըգ տըր։ Պու իմքեանա նայլ օլմայրպ տա շէհրտէ գալմաղա մէճպուր օլանլարա կէլլինճէ, օնլար տա զիհնէն տէյիլ, պէտնէն սրտ եաբմաղա, ութա, վէլսորբէտէ, արապայա պինմէկէ, միւքթն մէրթէպէ շօգ եայա եիւրիւմէկէ, հասընը օտտայ գաբանընպ տա կէօղէրինի քիթապա աթֆ իտուպ եօրընմամաղա տըզգաթ իմթէլի տիրէր։ Եայա կէղմէք, գըրլարա կիթմէք, շէհրին շայանը թէմաշա մահալլերինի, եուկի վէ եէնի պինալարընը կէօրտիքճէ, ինսան կիւլմէքտէն քէնտինի ալամայոր։ Զամէն կիւլինճ պիր մտտա ուսուլի իյճատ օլունընը օլունմագ, հայ-քմեէ կէօրէմէիքլէրինի պէյան իթտիլէր։

Զօճուզ չօրպասընը իչմիշ պիթիրմիշ իտի։

Բօգալի սոյունընրմագ, եաթրմագ իչիւն զուճագլայըպ ներտիվէնէ տոպրու կիմթտիկի սըրատա, գօմիսէր թէվզբի իթտի։ Նէֆէլէլերտէն պիրիսի չօճուղա խիթապէն.— Պապաճըղընն նէբէտտէ եաթար, պիլմ՚յօրմըրընն։

—Թանընն գարուսընը աչարլար, պապա Բուժար չարուճագ օրայա սոզանլար, ժամպօնլար ասար։

Բօգալի ճան ամբպ ճան էվրիյօր իտի, գօճասը իսէ, հըլաընտան հլտտէթինտէն չաթլայօր իտի։

Կիգլի պիր քէբէնք օլմալը, չըգընն պագընը—տէմէքլէ պէրապէր, գաբը գօճայը տա պէրապէր ալըպ քէնտիսի տէ եօգարը չըգտը։ Սօղան ասրմրագ տիպիլերինի, դըլըղ նէվլէյէ թավանտա ասըը կէօրտիլէր։

—Նէրտիվէն վար մը։

Բուժար թավան արասընտան հիչ սէս սէտա ալմայընճա, պիր ապ գալպի բահաթլանը—Նէրտիվէն վար ամմա նէրէտէ օլաբընընը պիլմէմ։

—Հաճէթ եօգ—տէյիպ նէֆէրլէրտէն պիրիսի տիվարա տտեանընպ էյիլսի վէ տիկէրի օմուզունա պասընպ գօլարընը ուզսթտը, գաբայը գալըրտը վէ ժանպօնլար, սուճուգլար իլէ պէրապէր եօգարը տօպրու եիթտի, պատէհու թավանընն քէնարընա եաբընընպ գուվվէթի պազսյա վէրէրէք եօգարը չընը վէ թավան արասընա տթլատը։

Թավան արասը պօշ իտի։ Բուժար կիւլիյօր իտի։ Օտտա տօսթլարա մախսուս պիր օտտ տըր. մալիմ ա վարընը վէրէն ուսթանմընը, պիպիմ տէ օլանընմընպ պու տըր։

Նէֆէր պաշընը տէլիքտէն աչագը ուզաթընպ, —Քիմսէ եօգ տըր էֆէնտիմ— ուշմուշ կիթմիշ։

—Օրատան տիշարը չընգանագ եէր վար մը։

—Զաթընտան չընգապիլիր... լաքին նէրտիվէն լապըմ... նէրտիվէն կէօրմէյօրում...

—Տիմէք օլուր թէհլիքէյի չագմըշ, վէ սիպ կէօրմէտէն սավուշուպ կիթմիշ։

—Օլապիլիր։

Պատէհու աչագը էնտիլէր, տիշարտա հէր թարափտա օթ եընընընրընն ապարարընա գատար պագարլար, արատրլար թարատրլար, երնէ պիր էմարէ էլտէ խէմէյիպ. հիտտէթլէ չընընպ կիթտիլէր։ Մամաֆիհ խարիճտէն նէ-զարէթէ տէվամ իտիրմէյինէ գարար վէրտիլէր։

Ժան Վանտալ, Բուժար թարափընտան վէրիրմիշ օլան իլք իշարէթ իւզրինէ տէլիքտէն Նէրտիվէնի եօգարը ալմըշ եանընտա սագլամըշ իտի։

Իլք իշարէթ «Տընգաթի էթ, ամմա ամէլէ իթմէ», իքինտի իշարէթ «Զընգ կիթ, նէրէտէ օլտրընը ֆարգ իթտիլէր» տիմէք իտի։ Իքինճի իշարէթի ալտրգտա, Վանտալ պիլա թէէտտիւտ Նէրտիվէնի չամընը պաճասընա ուզաթտրընպ չամըյա չընընը, չամընտա օճարա տաեանընպ, Նէրտիվէնի եօգարը ալմըշ իտի։ Զաթընտան աչաղը էնմէք իսէ զօր պիր շեյ օլմայընպ, թարէֆի օլընտրընը վէճհ իւզրէ, չամընընն իւսթիւն տէքի ալամ տալտրընտան պիրիսինի եագալայընպ, ալաճտան աչաղը պաղէյէ էնէպիմիշ վէ գույանընն իչինէ սալարընընպ, կիճէնին գուլմէթինին մուավէնէթլէ եագալը գարթարմըշ իտի։

Սէնէլի գարիյէսինտէ իգամէթ իտէն մուտտաֆի ումումի Մ. Տէկիւրանը, չէհրին խարընճընտա վէ չէհրէ եագընն ճէսիմ ալամագլար արասընտա քիսին պիր խանէյէտ իգամէթ իմթէքտէ իտի։

Պու վազտա իւզրինէ, ժան Վանտալը թէհլորի իթմէք վազիֆէսի Բարիս քալիֆ գատընլարտան պիր գաչը պունա սիւլիւք իթտիքլերինտէ, ֆիլանճա մատամ շու թարզտա կկյինմիշ տէյիպ, օ սընընքիտան տահա բէք աշաղը՝ Նէրտիվէն պասամագլարընընն իւզրէրինտէ պուլընան գասընլար տախի, օնտան էքսիք պիր չէյ եարմըշ օլմասընլարտէյյու քէօր քէօրիւնէ քէսէ վէ մէվզբարընընա պազմայարագ օնա մէյլ իտիյօրլար։

Նէ բէիսը սիլէնին թէնպիհաթը, նէ տէ թէհամմիւլին ֆէվգինտէ եիւբլինմէքտէն հուսուլէ կէլէն զարար՝ պունը մէն իտէմէյօր։

Պ.ր վազթ մօտա տըր տիյէրէք, պիրքի մէթրօ ուզունլըղընտա գույրուգլը ֆիսթանլար կիյիլմէքտէ իտի. պու իսէ՝ սօգագ չէօրէրինի պիմթիւն մրգրօպլարընյլա սիբիրմէքտէն պաշգա հիչ պիր շեյ եարամատը։

Սոնրա մօտա տըր տէյէրէք, եէրտէն 15-20 բարմագ եիւքսէքլէ՛քտէ Խոֆէոզ թապիր օլունան գըսսա ֆիսթանլար մէյտանա չընգը. պու եէնի մօտա տախ պիպէ պաշգա պիր զարապէթ կէօսթէրտի. չէօյլէ քի, շիշման վէ գըսսա, թըզնագ գատընլար տա պունլարա պէյյէրէք կկյինմէկէ պաշլայըպ, օ վիճուտա վէ օ ֆիսթանլարա ամանիպ քիւչիք չօճուգլարա պէնդէտիլէր։

Պիր տրալըզ Խ՝ թապիր օլունան ուֆաճընզ չարգալար, սոնրա ավամ լիսանընտան... Դէնէլ մատ տէնիլէն ուզուն քէնարը չարգալար մօտա չընգտըգտան սոնրա, չիմտի տէ ֆէֆլէնէ խամի վէրիլէն եուվարլագ սէրէթ չէքլինտէ մէյտանա չընգան մօտա չարգալար սէգնընտա պուլընմազտայընզ։

Պունլարա տա չօլուզ չօճուզ հէբսի պիրտէն հավնէ տիւշիւլէր։

Պուզալարա կէլինճէ, գօլալր պիր ադալընզ պոֆոնի խիլէր, սոնրա աքսախ օլարագ սատէլէշիլէր, չիմտի իսէ տիրսէկէ գատար տըզգ պուլընընյօրլար։

Ամերիգատա գատընլար՝ տահա եէնի պիր մօտա իյճատ իթմէք իչիւն նէ եաբամագլարընը տիւշինիպ թաշընտըգտան սոնրա, նիհայէթ՝ էլ բարմագլարընն թընանգլարընը բըրլանթի, էլմաս վէ գիմրիւտ կիպի զիգըյմէթ թաշլար իլէ թէվնին էյլէմկէ պէյնէրինտէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Ինկիլթերատա երնէ գատընլար՝ կիալիսլերի զէման կիւզել կէօրունմինէր տէյու, սաղլամ վէ լաքին պիրազ չիրքին կէօրիւնէն տիշէրինի չընգարթըպ եէրինէ կիւմիւշէն վէ եա ալթունատան մամալ սանի տիշլեր թաշըմաղ պաշլամըշլար տը։

Բօռանէլերէ կէլինճէ, սէքսէն պէշ պին տիւրլիւ չէքլէ կիրիպ, պիրի ուզուն, տիկերի գըսսա, քիմի տառ, քիմի էնլի, վիճուտըն ագալարընը հէր տիւրլիւ մանօվրալարա կիրիմիմար իտուպ, թօ-զարէթէ տէվամ իտիրմէսինէ գարար վէրտիլէր։

Ժան Վանտալ, Բուժար թարափընտան վէրիրմիշ օլան իլք իշարէթ իւզրինէ տէլիքտէն Նէրտիվէնի եօգարը ալմըշ եանընտա սագլամըշ իտի։

Իլք իշարէթ «Տընգաթի էթ, ամմա ամէլէ իթմէ», իքինտի իշարէթ «Զընգ կիթ, նէրէտէ օլտրընը ֆարգ իթտիլէր» տիմէք իտի։ Իքինճի իշարէթի ալտրգտա, Վանտալ պիլա թէէտտիւտ Նէրտիվէնի չամընը պաճասընա ուզաթտրընպ չամըյա չընընը, չամընտա օճարա տաեանընպ, Նէրտիվէնի եօգարը ալմըշ իտի։ Զաթընտան աչաղը էնմէք իսէ զօր պիր շեյ օլմայընպ, թարէֆի օլընտրընը վէճհ իւզրէ, չամընընն իւսթիւն տէքի ալամ տալտրընտան պիրիսինի եագալայընպ, ալաճտան աչաղը պաղէյէ էնէպիմիշ վէ գույանընն իչինէ սալարընընպ, կիճէնին գուլմէթինին մուավէնէթլէ եագալը գարթարմըշ իտի։

Սէնէլի գարիյէսինտէ իգամէթ իտէն մուտտաֆի ումումի Մ. Տէկիւրանը, չէհրին խարընճընտա վէ չէհրէ եագընն ճէսիմ ալամագլար արասընտա քիսին պիր խանէյէտ իգամէթ իմթէքտէ իտի։

Պու վազտա իւզրինէ, ժան Վանտալը թէհլորի իթմէք վազիֆէսի Բարիս քալիֆ գատընլարտան պիր գաչը պունա սիւլիւք իթտիքլերինտէ, ֆիլանճա մատամ շու թարզտա կկյինմիշ տէյիպ, օ սընընքիտան տահա բէք աշաղը՝ Նէրտիվէն պասամագլարընընն իւզրէրինտէ պուլընան գասընլար տախի, օնտան էքսիք պիր շեյ եարմըշ օլմասընլարտէյյու քէօր քէօրիւնէ քէսէ վէ մէվզբարընընա պազմայարագ օնա մէյլ իտիյօրլար։

Նէ բէիսը սիլէնին թէնպիհաթը, նէ տէ թէհամմիւլին ֆէվգինտէ եիւբլինմէքտէն հուսուլէ կէլէն զարար՝ պունը մէն իտէմէյօր։

Պ.ր վազթ մօտա տըր տիյէրէք, պիրքի մէթրօ ուզունլըղընտա գույրուգլը ֆիսթանլար կիյիլմէքտէ իտի. պու իսէ՝ սօգագ չէօրէրինի պիմթիւն մրգրօպլարընյլա սիբիրմէքտէն պաշգա հիչ պիր շեյ եարամատը։

Սոնրա մօտա տըր տէյէրէք, եէրտէն 15-20 բարմագ եիւքսէքլէ՛քտէ Խոֆէոզ թապիր օլունան գըսսա ֆիսթանլար մէյտանա չընգը. պու եէնի մօտա տախ պիպէ պաշգա պիր զարապէթ կէօսթէրտի. չէօյլէ քի, շիշման վէ գըսսա, թըզնագ գատընլար տա պունլարա պէյյէրէք կկյինմէկէ պաշլայըպ, օ վիճուտա վէ օ ֆիսթանլարա ամանիպ քիւչիք չօճուգլարա պէնդէտիլէր։

Պիր տրալըզ Խ՝ թապիր օլունան ուֆաճընզ չարգալար, սոնրա ավամ լիսանընտան... Դէնէլ մատ տէնիլէն ուզուն քէնարը չարգալար մօտա չընգտըգտան սոնրա, չիմտի տէ ֆէֆլէնէ խամի վէրիլէն եուվարլագ սէրէթ չէքլինտէ մէյտանա չընգան մօտա չարգալար սէգնընտա պուլընմազտայընզ։

Պունլարա տա չօլուզ չօճուզ հէբսի պիրտէն հավնէ տիւշիւլէր։

Պուզալարա կէլինճէ, գօլալր պիր ադալընզ ֆոֆոնի խիլէր, սոնրա աքսախ օլարագ սատէլէշիլէր, չիմտի իսէ տիրսէկէ գատար տըզգ պուլընընյօրլար։

Ամերիգատա գատընլար՝ տահա եէնի պիր մօտա իյճատ իթմէք իչիւն նէ եաբամագլարընը տիւշինիպ թաշընտըգտան սոնրա, նիհայէթ՝ էլ բարմագլարընն թընանգլարընը բըրլանթի, էլմաս վէ գիմրիւտ կիպի զիգըյմէթ թաշլար իլէ թէվնին էյլէմկէ պէյնէրինտէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Ինկիլթերատա երնէ գատընլար՝ կիալիսլերի զէման կիւզել կէօրունմինէր տէյու, սաղլամ վէ լաքին պիրազ չիրքին կէօրիւնէն տիշէրինի չընգարթըպ եէրինէ կիւմիւշէն վէ եա ալթունատան մամալ սանի տիշլեր թաշըմաղ պաշլամըշլար տը։

Բօռանէլերէ կէլինճէ, սէքսէն պէշ պին տիւրլիւ չէքլէ կիրիպ, պիրի ուզուն, տիկերի գըսսա, քիմի տառ, քիմի էնլի, վիճուտըն ագալարընը հէր տիւրլիւ մանօվրալարա կիրիմիմար իտուպ, թօ-

ռլիս հէյէթինէ թէրք իտիլէրէք, Սէնէլի հիւքիմէթի՝ ճինայէթի վազրայը մուճիպ օլան էսպապը մանէվրէնին նէտէն իպարէթի օլտրընը թահգրգաթըյլա ուղրաշմագտա իտի։

Քրիսթիանընն մահալը վազրայա կէչմէսի, Բարիստէ կէօրիւշմէտիյի պիր տէլիգանը իլէ օրատա պուլուշմասը, կէօրիւշմէսի, վէ կէօրիւտիկլա չահս չօճուգլըգտան պէրու տօսթը օլտրընը հալտէ, մատամ Բիշարտիէյի պիր վէսիլէ իլէ ալտաթըպ չըգմասը, մէրգուժէնին միւթէվէհիմ օլտրընընա պիր տէլիի գավի օլմաղա պէրապէր, Բիշարտէնին էլէ կէչիրմիշ օլտրընը մէգթուպ, Քրիսթիան իլէ թապիպին ահվալը մանէվրէյէրի հագգընտա չիպգէ վէ թէրէտտիւտ հասը իմթէքտէ իտի։

Մէքթուպընն ֆէվզէլատէ սուրէթտէ միւպէթէլայը աշգ ու սէվտա օլմըշ պիր քիսմէ թարափընտան եագրմըշ օլտրընը մուհագգագ օլուպ, պունը եագան չահսընը, մուխթէրպը օլան գատընն իլէ իմթիլաթը աշըգանէտէ պուլընընպ պուլընմամըշ օլտրընը մէշքիք պուլընմըշ օլմասը տա մէլհուզ իտի. չու հալտէ, պու չահս մաշուգէսինին մագհարը լութֆը աշըգանէսի օլտրընտան սոնրա, պու լութֆընն պիլահէրէ տիրրզ իտիլտիկինի գասընը գասընը գասընը

օրայարքն իգլիսի Գլենա օլտուղը հիհէթլե, էկէր չու մէվիմատ, ասքէրին սըհհէթի իշին պիր թէհլիքէ վար իսէ, պու սէյահաթտան վազ կէշիլէնէ տիր։ Պիր տուշմէն Ֆէլիբրինի վէ Հավայի զապթ իտպիլիր։ Յապաթ քէնտիսինէ տէնիզէ բաթի կէլէնէք օլուրսաց՝ մէզքիւր ատալարը տերհալ պըրազբզ չէքիլմէյէ մէճպուր օլուր։ Տօնանամըզդն Պահրը Մուհիթի Քէպիրէ կիթմէսի հէր խուսուստա ֆատէլի օլամազ տըր։ Հօրն պուրունը թարիգիյէ Պահրը Մուհիթը Քէպիրէ կիթմէք զօլայ տըր։ Պահրը Մուհիթը Աթլասիտէ կէմիյէ լիզում եօգ տըր, չիմնքի պու թարաֆտա տուշմէնիմիզ եօգ տըր. օլսա պիլէ մէզքիւր սահիլէրտէ միւտաֆաա վասըթալարըմըզ միքէմմէլ տիր։ Տօնանմանըն Պահրը Մուհիթի Քէպիրէ կիթմէսի իշին եալնըզ քէօմիւր իլէ տօլարա լիզում վար տըր։ Ամերիգա տօնանասընդն Պահրը Մուհիթը Քէպիրէ նագլ իտիլմէսինին պիր ֆատէսի տահա օլամազ տըր քի՝ օ տա Պահրը Մուհիթի Աթլասի իշին եէնի վէ գուվվէթլի պիր տօնանմանդն ինչասընա, վէ Բանամա գանալընդն պիր ան էվվէլ աշէլմասը իշին չալըշըլմասընա սէպէպկէթ վերմէսի տիր։»

—o—

ԱՄԻՐԱԼ ԵԱՄԱՄՕԹՕՆԸՆ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

ՆԻՒ ԵՕՐԳ 11 յուլիս.—Ճաբօն ամիրալը Եամամօթօ՝ տիւն ինկիլիզատան պուրայա միւլասէլէթ էյլէմիշ տիր։ Մումայիլէյհ ամիրալ՝ Նիւ-Եօրգա վասել օլուսգտա, քէնտիսինի իսթիգպալ իտէն կազէթա մուհաբիրլէրինէ չու սէօզլէրի սէոյլէմիշ տիր։ «Միւսիւլէր, սուլհ վէ միւսալէմէթի նամընա էլինիզէն կէլէն ղայրէթի խֆա էյլէմէլիսինիզ։ Պիզ՝ սուլհ վէ միւսալէմէթի հասգիսինա իթմէք իսթէրիզ։ Ամերիգա՝ Ճաբօնիա իլէ ուզուն միւտէթ միւնասէպաթը տօսթանէ պէյլէմիշ պիր մէմլէքէթ տիր։ Պու էսկի հըսս՝ էյլէ մուվագգաթ պիր հատիսէ իլէ մահվ իտիլէմէզ։ Կազէթալար պու միւնասէպաթտան պահս իտերքէն, նէ գատար իհթիյաթքարանէ իտարէի լիսան իթսէլէր օ գատար էյի օլուր։»

ԼՕՆԴՐԱ 11 յուլիս.— Նիւ-Եօրգտան «Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընա եազըլըյոր։

Ճաբօնիանդն Վաշինկթօն սէֆիրի վիգոնթ Այոքի՝ Ամերիգանդն Սան-Ֆրանչիսգոտա խասարտիտէ օլան Ճաբօնլարա թազվնաթ, վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթինէ տէ թարզիյէ վերմէսի լազըմ օլսընդը՝ բէյնը հիւքիւմէթ Մ. Ռուզվէլթէ չիֆահէն սէոյլէմէք կիպի պիր թէտպիրսիզլիքտէ պուլընմըշ վէ Մ. Ռուզվէլթ պու սէօզտէն բէք զիյատէ միւթէսսիր օլմազլա, պու միւքալէմէնին ալթ թարաֆընը խարիճէյէ նազըրը Բօթ իլէ տեվամ էյլէմէսինի սէֆիրտէն բէնայա մէճպուր օլմըշ տըր։

Ճաբօնիանդն՝ Ամերիգայա չէտիտ իւլ մէալ նօթալար վերտիյի հավատիսի իհթիմալ պունտան զալէթ տիր։

* * *

«Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընդն լահէյ մուխապիրի չէհրի մէզքիւրտէ պուլընան պազը տիրլօմաթլարընդ՝ Ճաբօնիա-Ամերիգա մէսէլէսի հագգընտա էֆքիարընը օրմըշ իտի։ Միւմանէյհ մուխապիր իհբառ էյլէտիկի թահգիգաթ նէթիճէսինտէ աթիտէքի մալիմամը էլտէ իտպիրիմիշ տիր։

«Ճաբօնիա իլէ Ամերիգա արասընտաքի միւնասէպաթ հնտտէն կէրկին պիր հալտէ տիր։ Կէրէք Ճաբօնիա վէ կէրէք Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ արաբարընտաքի կէրկինլիկի սոն տերէճէ կիպլի թուտըգլարը ճիհէթլէ, կազէթալար ահվալին հագգադաթէն նէ մէքքէտտէ պուլընտըրընա տաիր տօղրու մալիմաթ վերէմէմէտէ տիր։ Իքի հիւքիւմէթ արասընտա թէսթի օլընան նօթալարընդ պիր գըյաս իւղրէ օլմասը տա իշէ տահա զիհատտէ պիր ճիտտիյէթ վերմէքտէ տիր։

Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ հէր տէֆասընտա, Վաշինկթօն հիւքիւմէթինին Գալիֆօրնիա էյալէթի տաիսիլի իշլէրինէ գաբըշաճաղընը տերմիյան էյլէյօր, վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթի տաիսի այնը ճէվապը վերիյօր, եանի՝ միհնաէպաթը խարիճիյէյէ միւթէալլիգ մէսէլէլէրտէ վաշինկթօն հիւքիւմէթինին հէր հալտէ էյալէթէ իհբառ նէֆիւզ իթմէսի լազըմ կէլէճէյինի սէօյլէյօր, վէ իշպու պէյանաթընա շունլարը տաիսի իլավէ խոյօր.—

«Էկէր սիզ Գալիֆօրնիայը, թէպատմըզա գարշը օլան մուամէլէթը տէյիշտիրմէկէ մէճպուր իթմէզ իսթէսէ՝ Պահրը մուհիթի քէպիրտէքի հիւքմ վէ նուֆուզընընդզն պիւսպիթիւն սուրի վէ իսմէն մէվմուա պիր շէյ օլըզընը սիզէ իսպաթ իտէճէյիզ։ Օ զէման պիզ տէ հուգուգըմըզդն միւտաֆասընդ տօղրուտան տօղրըյա տէրէօհտէ էյլէմէյէ քէնտիմիզի մէճպուր կէօրէճէյիզ»։

Ճաբօնիա՝ յունիս 20 թարիխնտէն պիրի մէսէլէյի պէօյլէ ճիտտի վէ գաթի պիր շէքլէ դայմըշ տըր։ Շիմտի թէրէտտիւտէ մահալ եօգ տըր՝ Ամերիգա—իսթէր իգնա թարիգիյէ, իսթէր իմպար սուրէթիյլէ—Գալիֆօրնիայա մուամէլէսինի թէպտիլ իթտիրմէլի. եօղսա Ճաբօնի Պահրը մուհիթի քէպիր սահիլէրինտէքի տիւշմէնլէրինէ գարշը ֆիյլէն հարեքէթի իթմէքտէ քէնտիսինի հագլը կէօրէճէք տիր։

Պունտան պաշգա՝ Ցունիսին 20սինտէն յուլիսին 4ինէ գատար մէսէլէ տահա զիյատէ գարըշըգ պիր շէքլէ կիրտի։ Զիրա Ճաբօնլար՝ Ամերիգա հիւքիւմէթինէճէ իթթիհազ գելընան պազը թէտպիրլէրի թէհտիտ կիպի թէլագգը իտիյօրլար։ Պունունլա պէրապէր, ահվալը պու սուրէթլէ ճիտտիյէթ քէսպ իթմէսի՝ իսթիրլիքը սուլհէն թէսվիյինէ պիւսպիթին մանի օլամազ։ Թօքիօ վէ Վաշինկթօն գապինէլէրինին հարեքէթլէրի տէ պունը կէօսթէրիյօր։ Ֆագաթ տիրլօմաթ օլմայան Ճաբօնլար մէսէլէյի պաշգա պիր նօգիատան թէտգիգ իտիյօրլար։ Պունլար տիյօրլար քի՝ «Ամերիգա իլէ արամըզդա մէվճուտ իսթիլաֆ շիմտիլիք պէրթարաֆ իտիլէպիլիր, ֆագաթ պիզ՝ Ամերիգա մէսէլէթինտէ եաշամագտան վազ կէչմէտիքճէ, իսթիլաֆլարընը պիր միւտէթ սոնրա հէնիւզ զուհուր իտճէյի մուհագագ տըր։ Նալընըզ պու կիսնքի ահվալը տէյիլ՝ իլերիսինի տէ տուշունմէմիշ իգթիրազ իտէր։»

—o—

ՊՐԻԻԲՈՍԷԼ ՇԷՖԻՐ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷՆԱՄԷՍԻ

«Կազէթ տը Գօլոնեը» կազէթասը՝ պու տէֆա Պրիւքսէլտէ իհթիմա իտէճէք օլան շէքէր գօմիսիօնընտան պահս իթտիյի սըրատա, Պրիւքսէլ շէքէր մուգավէլէնամէսի Ինկիլթէրա իլէ պէրապէր տիկէր պիր հիւքիւմէթ թարաֆընտան տահի թէրք օլընդը մէսէլէսի մուզաքէրէ իշին կէլէճէք գըշա պիր գօնֆէրանս ագտ իթմէյէ մէճպուր օլաճաղընը պէյան իթմիշ, վէ սէօզլունէ շէյլէճէք տէվամ իթմիշ տիր.

«Պրիւքսէլ շէքէր մուգավէլէնամէսինին Ինկիլթէրա թարաֆընտան թէրք օլընմասը Ռուս շէքէրլէրին ըվահընը մուճիպ օլաճագ տըր։

Ֆագաթ Ռուս շէքէրլէրի Ինկիլթէրանընդն իհթիյաճընա ասլա քիմայէթ իտէմէյէճէյինտէն, հիւքիւմէթի մէզքիւրե Ավսթրիա վէ Ալէման շէքէրինէ միւրաճաաթա մէճպուր գալաճագ, վէ պու սուրէթլէ շէքէր ֆիյաթընը թային իտէն Ալէման վէ Ավսթրիա մահսուլաթը օլաճագ տըր։

Էկէր Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի մէզքիւր մուգավէլէնամէյէ պէնտատ պէյլէ ըիայէթ իթմէյէճէք, հիչ տէյիլ քէնտի միսթէքիլքաթընտան կէլէն շէքէրլէրե ըրիմ վերմէմէսի արզու օլունընը։

Մամաֆիհ Ինկիլթէրանընդն մէզքիւր մուգավէլէյի պատմա թանըմասը՝ տիկէր մէմլէքէթլէրտէ ըրիմ ուսուլինին եէնիտէն իհտաաբը ինթաճ իտէմէյէճէք տիր։ Զիրա մէզքիւր ըրիմ ուսուլինին շիմտիյէ գատար անճագ մազարաթը կէօրիւլմիշ տիր։»

ՏԻՆՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՎԻԵՆՆԱ, 13 Ցուլիս.—Խարիճյէ նազըրը Պարօն տ'Էրէնթալ՝ Տէզիօյա ազիմէթ իթմիշ տիր։ Մումայիլէյհ օրատա իթալիա խարիճյէ նազըրը Մ. Թիթօնիի զիյարէթ իտէճէք տիր։

—Բօմատան «Նայէ Ֆրայէ Բրէսսէ»յէ շէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտ՝ Վիէննատա նէշր օլունան պիր կազէթանընդ իթթիֆագը միւսլէլէս հագգընտա եազըլը պիր ֆըզրատան պահս օլունարագ, իթթիֆագը մէզքիւրընդ՝ բիվայէթ իտիլսէյի կիպի՝ կէչէն Ցունիսին 28ինտէ ֆէսխ վէ եա թէճտիտ օլունմասընը պէյան իտիլյօր։ Զաթէն իթթիֆագը միսէլէս 1902ատ իշ հիւքիւմէթ պէչինիտ իմզալանան ահտնամէ մուճիպինճէ 1914 սէնէսինէ գատար թէմտիտ օլունմըշ տըր։

ԹՕՔԻՕ.—«Ժիժի Շիմբո» կազէթասընդն Սէուլ մուխապիրի թարաֆընտան վերիլէն մալիմաթա նազարէն՝ Գօրէա իմբրատօրը իլէ Մարքի Իթօ արասընտաքի միւնասէպաթընդն կէրկինլէշմիշ օլտուղը զանն իտիլյօր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Բէհէրսպուրկտան կէլէն խապէրլէրէ նազարէն, Զար հազրէթլէրի գարիպէն իհբառը միւթէսավէր օլան սէյահաթտան վազ կէչմիշլէր տիր։ Շու հալտէ իմբէրթօր Վիլհելմ իլէ վուգուի մուգաբրէր պուլընան միւլազաթ տա չիմտիլիք թէէխիւր իտէճէք տիր։

ՕՍԹԷՐՊՅԱ.— Ճաբօնիա հիւքիւմէթինին Վաշինկթօն սէֆիրի գօնթ Աոքի իլէ Ամիրալ Եամամօթօ՝ Ամերիգա բէհալի հիւքիւմէթի Մ. Ռուզվէլթի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։ Մէզքիւր զիյարէթթէն սոնրա Մ. Ռուզվէլթ պիր պէյանանամէ նէշր իթմիշ տիր։ Պու պէյաննամէտէ ամիրալ Եամամօթօ իլէ վուգուա կէլէն միւլազաթը՝ Ճաբօնիա իլէ Ամերիգա հիւքիւմէթլէրի պէյնինէտ իթթիֆագը թամմ մէվճուտ օլարընը, վէ իքի գավմըն եէքտիկերի հագգընտաքի հըսսիյաթը տօսթանէլէրինին բէք սամիմի պուլընտըրընա տելէլէթ իթտիկի վէրը օլընըյոր։

ԼՕՆԴՐԱ,— Ամերիգա հիւքիւմէթի Ինկիլթէրայա քիւլէֆէթի մէզտարտա քէօմիւր սըրարըշ իթմիշ վէ սըրարըշ գօնթրաթօլրընը եարմըշ տըր։ Պու քէօմիւր՝ Ֆիլիբրին ատալարընա վէ ճէնուպի Ամերիգայա կէօնտէրիլէճէք տիր։

Նիւ-Եօրգ.— Գալիֆօրնիատա քահին Սան Տրակոտան ալընան խապէրլէրէ նազարէն, Ազգրանս գալէսինտէ՝ իզգըլերինտէ իսթիհգամընը բէսմիէրի պուլընան իքի Ճաբօնիալը թէվգգբի իտիլմիշ տիր։ Իսթիհգամ գօմանտանը պինպաշը Բէշէլ պու պապատէ մալիմաթ վերմէք իսթէմէյյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Պու կիւն պօրսատա սիւքիւնի թամ հիւքմէրմա իտի։ Ֆոնտոֆիյաթընճա հէման հիչ պիր թէպատիւ եօգ իտի։ Անճագ լիիթասիոն նէթիճէսի օլարագ վուգու պուլան պազը սաքիրլիր ֆիյաթը պիրազ միւշիւրմիշ տիր։ Բիօ թէնթօ 2050 ֆր.տա գաբանմըշ վէ 2036 ֆր.տա գաբանմըշ տըր։ Նիւ-Եօրգ պօրսասը պազը չիրքէթլէրի էսկամընտան տօլայը միւշէվվէշ տիր։ Լօնտրա պօրսասընտա հիչ մուամէլէ գալմամըշ տըր։ Բարիզ պօրսասը՝ 1904ատ իլան օլընան գանուն մուճիպինճէ, բազար իրթիէսի կիւնի աշէլմայտագ տըր։

ՄԸՍԸՐՏԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ, 14 Ցուլիս.— Իսքէնտէրիյէսէն կէլէն պիր թէլէկրաֆնամէ մէալինէ նազարէն, Մըսըր էսկամը իւզէրինտէ եէնիտէն պէօյիւք պիր թէսէնին հասըլ օլմուշ տըր։ Էսկամ ֆիյաթընընը թէրազգըսընտան իսթիֆատէ էյլէտէք իւմիտինտէ պուլընան պիր թագըմ քիւշիւք սէրմայէտարան պէօյիւք գարարլարա օղրամըշլար տըր։ Պիր թագըմ նիքպինանէ խապէրլէրէ բազմէն, բիրցա՝ անճագ կէլէճէք գըշտա էսկի հալինի պուլապիլէճէք տիր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Բարիզ սէֆարէթը Սէնիյէսի ամաչէլիկինէ՝ Թահրիրաթը Խարիճյէ գալէմի խուլէֆասընտան բրիֆ. Ահմէտ Օրխան պէյ թային,

Թահսիլաթ իտարէսի մուհասէպէ գալէմի խուլէֆասընտան բրիֆ. Ալի Ճէմլէտտին պէյ՝ բրիթպէի սալիսէ թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Իւչիւնճի օրտուի Հիւմայուն միւշիրիյէթը ճէլիլէսի մուավինի ֆէբրիգ սատ. Իստա բաշա հազրէթլէրինէ՝ մուբասսա Օսմանի, Բուսանիա խարիճյէ նէզարէթի մէմուրլարընտան վէ սէֆարէթ պաշ քիաթիպլէրինտէն Մ. Ֆիլոտոր իլէ գօնսօլոս մէմուրլարընտան Մ. Բատէթօյա՝ Զնճի, վէ իքինճի թօլմաս պայը գօմանտանը գայմագամ Մ. Բէթէրգոյա, Թէքէ սանճաը մուհասէպէ Մուսթաֆա Հիւսնիւ պէյ վէ Գասթէմունի վիլայէթի չէյիլէրինտէն Զէյնա էֆ.յէ վէ Իթալիա միւթէսէրանընտան Պարօն Ալիօթի իլէ Տօղթ. Պօպէթինէ՝ Յունճի, վէ Բէլճէ սէրայը գըրալիսի միմարը Մ. Լէման իլէ Պուգրէչտէ Շիմալ սթասիոնը բօլիս գօմիսէրի Մ. Վէլշէ՝ Կիւնճի բիւթպէտէն Մէճիտի Նիշանը կիշանը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Թարիճմէ սո-բէրէ տէր

Էլմէնճէճ հավթալըգ Մաուս կազէթասը, խրլաֆը ուսուլ վէ գաթիտ հարաքէթէ ճիւրաթ էյլէմէսինէ մէպնի, պու կիւնտէն իթիբարէն պիրա միւտէթ թաթիլ գըլընմըշ տըր։

30 հազիրան 323

ՏԱԼԻԼԻՕՃ

Ֆրանսըզլարըն յուլիս 14 եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյէ, տիւն պէյզուլտա Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ մասլահաթկիւզար Մ. Պօք թարաֆընտան պիր բէսմը գապուլ իհբառ օլունմըշ վէ մէմուրլէրը սէֆարէթ իլէ գօնսօլոսխանէ մէմուրլարը պէյիւք իւտուղը աշիքեար իտի. պէն ինկիլիզճէ պիլմէյօր իսէմտե պունդն տլմանճա պիլտիկինէ հիւքմ իտէրէք,

—Չի՞... պուրայա նիշ՞ն կէլտին, տէտիմ։

Հէրիթի կէօզլէրինի աշարագ,

—Նէ՞ս, ճէվապընը վերտի։

Պու քէլիմէնին ինկիլիզճէ էվվէթ տէմէք օլուղընը պիլիյօր իտի. թէքրար,

—Ալէմանճա պիլիրմիսինիզ, տէտիմ,

Հէրիթ ենէ «եէս» ճէվապընը վերտի։

Պու սըրատա Ֆրէտերիխտէ ույանըպ աեաղա գալգմըշ իտի. հէրիթին իւսթի պաշը թօգ թօբրագ իշէրիսինտէ իտի. քիմ պիլիր, օգագալարտա գաշ տէֆա եուվարլանմըշ իտի։

Ֆրէտերիխ,

—Ալ սանա պիր արգատաշ քի սօրմա կիթսին, տէտի։

Իքիմիզ տէ կիւլիյօր իտիք, ինկիլիգ գըզտը, ինկիլիգճէ պիր շէյլեր սէօյլէտի, էն նիհայէթ,

«Եաաբէն այ» տէտի։

(Տէվամ)

եաթալըմ։

—Հա՞յ հա՞յ...

Օտա սօղուգ տէյիլ իտի ամմա, տուվարլարտաքի հաշլըգտան՝ բութուպէթին ֆազլա օլտուղը անլաշըլըյոր իտի. քիմ պիլիր տապահա գաբշը նէ՞ գատար այագ հասըլ օլաճագ իտի. քեաշկի զամիսէրէ,

—Էվվէթ պիգ չինկեանէյիզ — տէսէ իտիմ պիզի սալը վէրէճէ՞քմի իտի։

Ումմամ, օ զէման տա՝ մատէմ քի չինկեանէլիկինիզի իհիրաֆ իթտինիզ շիմտի տէ բարայը նէ՞րէյտէն չալտըրընըզը սէօյլէյին տէյլեճէք իտի վէ ենէ հապտա աթաճագ իտի։

Դազանտըրմըզ բարայը սարի իթմիշ օլաա իտիք, հապտա կիրմէք իհթիմալի տահա ազ իտի. գօմէսերին՝ քէման իլէ շարգի չալըրմազլա բարա գազանըլմագ, վէ քէմանրմա մուրտար տէմէսի վէ արգատաշըմըզն պէրրագ սէսինէ պէյլենմէյէ նէ՞ գատար ճանըմը սըգտը, ազ գալտը Ֆրէտերիխէ «հայտէ արգատաշ» տէյեբէք շարգի սէօյլեթտիրճէք պէն տէ քէման չալաճագ իտիմ. օ զէման գօմսէր հաթասընը անլարտ իտի։

Ֆագաթ չիմտի իշ իշտէն կէչտի, պինանէալէյհ հարընը երինէ պու քէլիմէլերի սարի իտէճէք օլուր իսէ, ագ-

ալըմա կէլէնի մութագ հաբաճաղըմ։

Արգատաշըմ ճաքէթինի չըգարտը, պաշընընը ալմընա գօյուպ պիր քէօշէյէ ուզանտը. պէն տէ էքինճի քէօշէյէ հաթտըմ տէյիլ ատէթա գըվրըլտըմ։

Ներտմ սաաթ պու թահթա հաթագլարտա արգատաշըմ իլէ գօնուշտըգ. հարտմ տաաթտան սոնրա ույույա գալմընըզ։

Կէճէ հարընը պիրտէն պիրե ույանտըմ, սաղ այաղըմընը պաշ բարմաղը սըգլայոր իտի. սէպէպինի անլամագ իւզրէ հերիմանէն գալգտըրընմ սըրատա գարշընտա ուզուն պայը պիր հերիֆ տուրտըղընը կէօրու�, այաղընա պասըպ բարմաղընը ինճիտէն պու հերիֆ օլուղընը անլատըմ, պէն պունը բօլիսէրտէն պիրի զանընյա։

—Արգատաշ, աեաղընը գըրաճագ իտին, պիր ազ տիգգաթ իթսէնէ, տէտիմ։

Հերիֆ ՝ճէվապ վէրմէտի, անլամատընընմ պիր լիսան իլէ պիր շէյլեր մըրըլտանընեօր իտի. աեաղա գալգտըմ, իսբիրթօ գօգուճեօր, աեագտա օլտուղը հալտե իքի թարաֆա սալանըյոր իտի։

Պու տա պիր սերթօշ օլմալը, բօլիսէր հագալաեուպ հապտա աթմընընը, սուրաթընտան հերիֆին ինկիլիգ օլտուղը աշիքեար իտի. պէն ինկիլիզճէ պիլմէյօր իսէմտե պունդն տլմանճա պիլտիկինէ հիւքմ իտէրէք,

—Չի՞... պուրայա նիշ՞ն կէլտին, տէտիմ։

Հերիֆի կէօզլէրինի աշարագ,

—Նէ՞ս, ճէվապընը վերտի։

Պու քէլիմէնին ինկիլիգճէ էվվէթ տէմէք օլտուղընը պիլիյօր իտի. թէքրար,

—Ալէմանճա պիլիրմիսինիզ, տէտիմ,

Հերիֆ ենէ «եէս» ճէվապընը վերտի։

Պու սըրատա Ֆրէտերիխտէ ույանըպ աեաղա գալգմըշ իտի. հերիֆին իւսթի պաշը թօգ թօբրագ իշէրիսինտէ իտի. քիմ պիլիր, օգագալարտա գաշ տէֆա եուվարլանմըշ իտի։

Ֆրէտերիխ,

—Ալ սանա պիր արգատաշ քի սօրմա կիթսին, տէտի։

Իքիմիզ տէ կիւլիյօր իտիք, ինկիլիգ գըզտը, ինկիլիգճէ պիր շէյլեր սէօյլէտի, էն նիհայէթ,

«Եաաբէն այ» տէտի։

(Տէվամ)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

Ներտմ սաաթ սոնրա մէզքիւր տէլիկին էօնիւնէ խարիճտէն պիր եաղ գանտիլի գօյուրլար. արթըգ պու գանտիլին օտայը նէ՞ գատար թէնվիր խէճէկինի տիւշունմէլի։

Ֆրէտերիխ,

—Իշթէ չիմտի հէր շէյիմիզ թամամ օլտու, արթըգ եաթալըմըմը —տէտի։

Պէն սօրտըմ,

—Էօյլէ ամմա, հա՞նկի եաթաղ ե եաթալըմ։

—Արգատաշ, չիմտի եաթագ արամանընը սըրասը՞մը, ճաքէթլէրիմիզի պաշըմըզը ալթընա ալըրըզ օլուր կիտէր։

—Եօրիա՞ն...

—Օ՞օ՞ֆ, գօմիսէր՝ իքի միւսիւնին պու օտայը զիյարէթ իտէճէկինի պիլէ իտի եաթագ եօրկան հազըրլաթըը իտի։

—Էյլենէյի պըրագ, տէմէք արթըգ

ԹԻՒԾԱՐԻՑԷ

Մարսիլիա բիւցասընտա եուն ֆիլոյիլորը կկվէնէ տիր։ Սրգանմըշ Հալէպ եուն իւգէրինէ 295 ֆր.տան իշ պլոպը կկպի Ուրմա Ֆինսի 300 վէ Շամնքի 275 վէ քէգա Էնկիւրի վէ Սամսուն Օրտունուն նէֆիս եուն 240 ֆրանգ իլէ Մուսուլ եուն 212½ ֆր.ա սաթըմըզ տըր, Պաղտատ եէնի մալլոր իշիւն տէ 170 ֆր.տան զիեատէ պիր ֆիյաթ վէրիլմէյէճէք տիր։ Մայիս այը զարֆընտա ճէման 7118 տէնկ վիրուտ իթմիշ տիր։ 1906տա իսէ այնը միւտէթ զարֆընտա 28046 վէ 1905 տէ 18269 վէ 1904տէ 5498 վէ 1903տէ 7676 տէնկ վիրուտ իթմիշ տիր։

Օսմանլը էմթասընը Մարսիլիա բիւցասընտա ֆիյաթլարը պէրվէճհը սաթի տիր։ Բամպուգ.— Զանդ-գալէ ֆինինին 50 քիլօսը 76, Թարսուս եէնի էմթասը 70 վէ Իսլիգ 65 ֆր. տըր։ Մայիստէ 15360 տէնկ իտալ օլընմըշ տըր։

Այնը այ զարֆընտա 1906տա 11,501 վէ 1905տէ 6894 վէ 1904տէ 7440 վէ 1903տէ 7591 տէնկ իտալ օլընմըշ իտի։

Տէրի.—Պաղտատ թուզլանմըշ էօքիւզ տերիլերի 74 ֆրանգ տէյէր. Անատօլու էսի ֆինինին ֆիյաթը 14—16 ֆրանգ տըր։ Թուզլանմըշ գօյուն տերիլէրինին ֆիյաթը 100 քիլօսը 125 ֆր.ա տըր։

Ֆասուլիա.—Թրապիզօն-Օրտու ճինսի սաթըմըզդա Սէլանիկին քիչիք ճինսի 19 վէ Իզմիրին պէյիք ճինսի 26—28 ֆր. իտիյօր։ Բիացատա մէվճուտ 600 պին գանիար տըր։

—Մէրսինտէն եաղըմըզ տըր։

«Տայլանը Ումումիյէ ֆէնն միւշավիրի վէ Պրուսա հարբիր տարիւթաալիմի միւտիրի Թորգանեան ստաս. Գէորգ էֆ. հաղրէմէրինին Ատանայը գիյարէթլի գօզանբըզ կկպի մուհիմ պիր սէնաաթ իւզէրինէ էհսանիվիլին մալիւմաթը իպթիտայէտի պիւէ օլմասընը անլայընը։ Միւշարիէյ՝ մէնպալը սերվէթ օլան իշպու սէնաաթլա իշթիղալ օլունմասընը թավսիյէ էյլէտի։ Հիւթիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան իպլաղ պույրըլան թէշվիգաթ սայէսինտէ իշպու գազանբըզ սէնաաթընին պուրատա տա ազ վագթտա թէրագգը իտէճէկի մէմուլ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԲԻՑՑԱՍԸ.—

Ափիոն.—Պու հափթա իշ օլմասը. Գարահիսար մալի 200 ղշ.ա գատար սաթընա վար իտի իսէտէ, սաթան եօգ իտի. կէշէն սէնէ պու միւտտէթ զարֆընտա 31 սէրէթ ափիոն վիրուտ իթմիշ իտի. պու սէնէ իսէ 32 սէրէթի կէլմիշ տիր։

Թիթիթիք.—700 տէնկ սաթըմըշտըր։

Եուն.—Վաբօրա թէսլիմ 7¾ ղշ.տըր. բիացա կէվէճէք տիր։

Բամպուգ.—Բիացա թուլկուն տըր. Հալէպ ճինսի 6½-6⅞ ղշ. իտիյօր։

Մըսըր պուղտայը.—200 թօնս իզմիտ վէ Մարմարա ճինսէրի 26½-27 բարա իտիյօր։

Աբբա.—12000 քիլէ։ Իսթիհլաքեաթը տաիրիի իշիւն օգգայը 34-35 բարատան սաթըմըզ տըր։

Գուշ եէմի.—500 չուվալ։ Թէքիրտաղ ճինսինին օգգայը 42-43, Կէլիպօլու ճինսի 41½ վէ Բուսէլի ճինսի 40 բարայա սաթըմըզ տըր։

Քէթէն թօխումը.—200 չուվալ։ Վաքօնան թէսլիմ 60-61 վէ վաբօրա թէսլիմ 61½ 62½ բարայա սաթըմըզ։

Սուսամ.—200 թօնս։ Իսրաճաթ իշիւն, Մէրսին 110 բարա՝ վէ եէնի մահսուլ իսէ 95-96 բարա իտիյօր։

Ֆասուլիա։—180 չուվալ։ Գարատէնիզ ճինսի 100 օգգայը 125-140, իքինճի 105-110, Սէլանիկ ճինսի 210-215 ղշ. իտիյօր։

Պագլա.—220 չուվալ։ Անատօլու ճինսի օգգայը 48-50 բարա, Պալըքէսիր 1ինճի վէ 2ինճի ճինսի 52-57 բարա։

Քիթրէ.— Վիւրուտ իտէն 5 չուվալ պէյազ 1ինճի ճինսի 22½-22¾ վէ քէգա վիւրուտ իտէն 14 չուվալը պէյազն 2ինճի ճինսի օգգայը 19½ ղշ.տան սաթըմըզ տըր։

Սալէպ.— Օյգայը 15¾ ղշ.տան 6 չուվալ կէլմիշ տիր։

Մայը պալ մօրը.—Օյգայը 19¼ղշ.տան ալէյատէ ճինստէն 1000 օգգա կէլմիշ տիր։

Իզմիր բէհայը.—Իզմիր զանիրէ բիացասընին թարաֆընզդա կէօնէրիլէն հափթալըզ ճէտվէլի տիր.—

Արբայ.— Մէվրուտաթ՝ չուվալ 7500, սաթըզ 6000 չուվալ, մէվճուտ՝ 2500 չուվալ։ Ֆիյաթլար՝ եէրլի էքսթրա 17½-18, Պիրինճի 15½-17, Իքինճի 14¾-15¼, Իւչիւնճի 14-14½ ղշ.։

Գուղայ.—Մէվրուտաթ՝ 12250 չուվալ, սաթըզ 11250, մէվճուտ 43000 չուվալ։ Ֆիյաթլար՝ եէրլի 67-82, Մէրսին 70 78, Խավրան 71-80, Սիրիա 50-80, Ուչաք 57³⁸⁄₄₀։

Բագրա.—Մէվրուտաթ՝ 6500 չուվալ, սաթըզ 5000, մէվճուտ 2500 չուվալ։ Ֆիյաթլար՝ 41-40½, գարանըզ 40 բր.

Բամպուգ.— Մէվրուտաթ եօգ, սաթըզ 210 պալա։ Ֆիյաթլար՝ իւչիւնճի նէվ մալլէր 350 390, էյիլիր 417½ 430 ղրշ.։

Սուսամ.—Ագթարմա 116, եէրլի իշիւն 118-133 բր.։

Խաչխաչ.—Պիկարէ 96, սիյահ 100 բարա։

Գումտարը մէվրուտաթ եօգ, ադ սարը.— 52-56, ֆասուլիա՝ եօգ։ Սարը սարը.— 49-52, նոհուտ 74-106 բր.։

Եուլաֆ.— 32-40։ Քէնէվիր՝ սաթըզ եօգ։ Զավտար.— 52-53, Պրչաք 25 ղշ.։ Սիյահ իւզիւմ.— 50-58, խուրմա՝ 35-40 ղշ. իտիյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԸ
ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրի՝ ճուտա էրմէէի կիւնիւ Պէյիւքտէրէյտէ ազիմէթլէ, Գայսէրեան Սիմոն էֆ.նին խանէսինտէ միւսաֆիր օլմուշ վէ տիւն սապահ Պէյիւքտէրէ քիլիսէսինտէ Պատարագ էսնասընտա հազրը պուլընըպ, քարզ վէրմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ սէմթը մէզքիւրտէ վէ Մէղաբպրուն իլէ Նէնի մահալլէտէ սաքին միւթէպէր այիլէրը տաբի քիլիսէտէ հազրը պուլունմըշլար տըր։

Բաթրիգը միւշարէյէյ՝ պու կիւն պազը միւթէպէրանա զիյարէթ կիտէճէք տիր։

—o—

Էրմէնի Գաթօլիք Կ.-Բաթրիգի ռիւթ. Սապպաղեան Պողոս էֆ. հաղրէթլէրի, գարու քէհեասը սատտ. Շէհրեան Յովսէփ էֆ. իլէ պէրապէր եվվէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ տէվլ. ըմ. Նայիմէ Սուլթան հաղրէթլէրինին էմրը մէսնունը ագալարը միւնասէպէթիյէ, Էրմէնի Գաթօլիք ճէմանաթը սատրգասընընը թէպէրիքաթ վէ թէմէնիյաթընը Խաքիրայի Շահանէյէ արզ էյլէմիշ տիր։

—o—

Էրզրումա Առաջնորդ ինթիխապը Բաթրիխանէտէն կէսնտէրիլէն ճէտվէլ իւզէրինէ կէշէն ճուտա կիւնիւ իճրա օլընըպ, Տ. Գէորգ Սրբազան Երէցեան Առաջ որդ ինթիխապ իտիլմիշ տիր։

—o—

Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդ ինթիխապը տիւն իճրա օլընըպ, իթիբարէյէ տավէթ օլընան 1400 քիշիսէն 630 քիշի իշթիրաք իթմիշ վէ աթիտէքի զեվաթ ինթիխապ օլընմըշլար տըր։

Արմենակ էֆ. Փափազեան 387 քուէ, Մկրտիչ էֆ. Մէլիքեան 375, Տօքթ. Գ. Ատիլեան էֆ. 264, Միսակ էֆ. Գոչունեան 260, Տօքթ. Տ. Ալլահվերտի էֆ. 231, Յակոբ էֆ. Թորոսեան 220, Պետրոս էֆ. Մանիկեան 215, Գալուստ էֆ. Եէկէնեան 207, Յակոբ էֆ. Ահարոնեան 207 քուէ իլէ ինթիխապ օլընմըշլար վէ մազպաթասը բէս Տ. Միքայէլ Ա. քհնյ. Թարաֆընտան իմզալանտրը հալտէ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Պալէատէ ինթիխապ օլընան զէվաթ քիլիսէ վէ մէքթէպ ումուրընա աշնա օլտրգլարընտան, պունլարըն պիր թազմ իսրարլարա մէյտան վէրմէյիպ իշպու մէմուրիյէթի պիլ գապուլ իյֆաի վազիֆէ իթմէլերի թավսիյէ օլընը։

—o—

Խաքէոյ Գալֆաեան Էյթամխանէսինին իմթիհանլարընա չարշէնպիհ կիւնիւ միւպաշէրէթ օլընը, յուլիսին 12ինճի կիւնիւ իրիթամ պուլաճագ տըր։ Իմթիհանլարա էօյլէտէն սօնրա սապի 6տա պաշլանաճագ վէ թալէպկէնին էլ հիւնէրլերի իլէ չըզտրգլարը բէսիմլէր զիյարէթի իտէնլէր իշիւն օրատա վազ օլընմըշ տըր։

—o—

Ուսումն. Խորհուրդ էվվէլքի կիւն Գալաթատա ագտը իմթիհան իտէրէք, պիր վագթտան պէրու իմթիհանլատա հազրը պուլընմամաղտա օլան Ատենապետ Յակոբ էֆ. Գուրգէն տախի իշպու իմթիհանատա պուլընմըշ տըր։ Խորհուրդ՝ պազը մէքթէպ մէսէլէլերի իլէ մէշղուլ օլմըշ տըր։ Մուալիմ օլմազա թալիպ օլանլարըն իմթիհանլարը իշիւն թէշքիլ օլընան գոմիսիոնա՝ մէկէկպ տէրսի իմթիհանը իշիւն Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի թարաֆընտան Տ. Սահակ Ա. քհնյ. Տ. Սարգսեան թային օլընըպ, ազալարըն ատէտի իքամ օլունդընտան, իշպու գոմիսիոնն ագտը իմթիհամէ տավէթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—o—

Էրմէնի Գաթօլիք Կ.-Բաթրիգի ռիւթ. Պողոս Սապպաղեան էֆ. հաղրէթլէրի, թէպտիլը հավա իշիւն Սենիքթօյէ կիմմիշ իսէ տէ, ումուրը մէմուրիյէթի իշիւն արա սրբա Բաթրիգխանէյէ էնէճէք տիր։

—o—

Վէնէտիկ Մխիթարեան բահիպլէրինտէն օլուպ Տրապիզօնտա պուլընան Ա-թանագինէս Մ. Վ. Երամեան յունիսին 21ինճի կիւնի վէֆատ իտէրէք, հէնազէ պայրը մուրախխաս Տ. Ստեփան եպս.ըն թահթը ըրյասէթինտէ մուհանթեան սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր։

—o—

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԷՍԱԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

Պէյօղլուընտա քահին Էսայեան մէքթէպլինին թէվզիի միւքեաֆաթը, կէշէն ճուտա էրմէէի սապահըսը մութանթան սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր։ Զէյնէթ մահալի Թուղրա Հիւսայնն վէ Օսմանը պայրաքլարը իլէ թէզեին օլունմըշ տըր։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի զիյնէթէ ըրյասէթ էյլէտիկի կիպի եանընտա Տ. Հմայեակ եպիսկ., Տ. Վահան վ., Պէյօղլու քահանալարը, Թաղ. Խորհուրդ. Ատենապետի ամուսի. Իսպէր էֆ. Եաղճեան հաղրէթլերի վէ տիկէր պէվաթ հազրը պուլընմըշլար տըր։

Մէքթէպ միւտիրի Մարգարեան Գրիգոր էֆ.նին գրաաթ էյլէտիկի բարբարթօտան անլաշըլմըշը վէճհէ, 1906-7 սէնէի տէվրիյէսի զարֆընտա Պէյօղլընտաբի 4 մէքթէպլերին թալէպէլերին ատէտի 835 օլուպ. եարբսընտան զիյատէսի մէճճանէն թահսիլ կէօրմէքտէ տիրլեր։ Իսահան մէքթէպինտէն պու սէնէ իքամալը թահսիլ իտէն 12 գըզ թալէպէլեր իլէ, մէքթէպէն եիւքսէք սընըֆընտան եէթիշէն գըզլարը ատէտի 31է պալիղ օլույօր։ Մարգարեան էֆ. մէքթէպէլերին թէրապգըսը իշիւն վուգուս պուլան իհթիմամաթտան պահս իթմիշ, վէ էտիյէի մէֆրուզէի Հազրէթը Բատիշահի իլէ Նուրգընա խիթամ վերմիշ տիր։

Երզէր վէ մուհավէրէլեր օգընարգտան սօնրա էն միսթահա թալէպլերէրէ միքեաֆաթլար թէվզի օլընմըշ վէ Օր. Լանկէ իլէ Մ. Պրաուն քէման իւզերինէ կիւզել մօրսալար թէրեննիմ իթմիշլեր վէ Օր. Շահպազ թարաֆընտան երմէնիմէ կիւզել պիր նուրգ օգընարգտան սօնրա, պու սէնէ իքամը թահսիլ իտէն աթիտէքի երքէք վէ զըզ թալէպլերէրէ շէհհատէիմամէ վերիլմիշ տիր։

Օրիորդ՝ Ազանի Պէրպէրեան, Զապէտ Սպիրեան, Մարգարէտ Բիրէնեան, Հայկանոյշ Ադամեան, Նազիկ Սարգիսեան, Ազնիւ Շահպազ, Նուարդ Գրպրըզեան Պ. Պ. Կպանունկ Շահպազեան, Յովհաննէս Արէլեան, Կարապետ Փափազեան, Օսնիկ Անապարեան, Հրանտ Թերզեան, Գեղամ Գէօլէեան, Վահէ Թերզեան, Լիւսն Հիւրմիւզեան, Երուանդ Պօշնակեան, Ներսէս Ատէվեան, Ատրիկ Աստուրեան, Կարապետ Ա.իքսանեան։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ պիր նուրգ իլէ զիյնէթէ իրթամ վերմիշ վէ իպթիտան թահսիլտէն պէյիք պիր հէյ ինթիղալ իտիլմէյէճէկինի պէյան իտէրէք, Պէյօղլու Էսահան մէքթէպինտէն չըգան թալէպէլերին իպթիտան թահսիլտէն մաթլուպ օլանան պիրզ ֆազլասընը պիլիպ, նօգսան պիլմէտիքէրինի իլավէ էյլէմիշ, վէ պենէնանէյ, մէքթէպէ լազըմ կէլէն թէշվիգաթտա պուլընըմասը լիւզումընը խզահ իլէ Թաղ. Խորհուրդ վէ Հոգաբարձութիւնը զայրէթինտէն պէյանը մէմնունիյէթլէ էտիյէի մէֆրուզէի Հազրէթը Բատիշահի եատ վէ թիզքեար իլէ զիյնէթէ իրթամ վերմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՏԻՄԻՇՎԱՐ.

Պուրա Ս. Գէորգ քիլիսէսինտէ պուլընան գայտարատան պազըլարընը «բանասէր»ներէ պիր խըստէթ օլմագ իւզրէ թարաֆընընը իլսալ իթմիշ։ Աթիտէքիլերին տախի տէրճինի բէճա իտէրմիշ։

Պիր շուրջառընն շու գայտը շայանը թիզքեար տըր։ «Ցիչատակ է շուրջառ ի Տիմէթօրայսու Ս. Գէորգ եկեղեցւոյն Մեքանէթտեան Մահտեսի Պետրոսի դըստեր Աննա խաթունի սակս հոգւոյ հանգուցեալ կողացւոյն իւրոյ Մահտեսի Յակոբին եւ այլ ազգականաց ննջեցելոցն եւ կենդանեացն. յամի 1829 յուլիս 2»։

«Հանգուցեալ Մէնդիլճի Գրիգորի որդի Գազազ Համբարձումին յիշատակս է (պնակ) ի թուին Ռ. Մ. Հ. Ե. Տիմէթօգայսու Ս. Գէորգայ տաճարին»։

Ս. Գէորգ քիլիսէսինին տախիլի գարուսընին սաչաղընը թուրան իքի սաչապ տիրէքլէրին թահսիլտէն պէյանան մէմուրը գատէմին (պատուանդան) իւսթունէաքի իքի գայտալը շունլար տըր։

«Ցիչատակ է Ջահս կերոնկերաս ի սուրբն Գէորգ Բենկի սարկաւագ Մահտեսի Զաքարին եւ եղբօրն Գրիգորին թվին ՌՃՂԷԻՆ»։

Քիլիսէնին գարուսը գարշըսընտա սօյտա բարմագլըգա իհտիա օլընմըշ պիր գազրլիսթանճգ մէվճուտ օլուպ. մէքեապլրը մէգքիւրէնին աթիտէքի մահքիւք խաթրլարը գայտիէսի էնզարը գարիունա թազտիմ օլունուր։

«Այս է տապան հանգստեան զմուրբ Թանագինէս Մ. Վ. Երամեան յունիսին 21ինճի կիւնի վէֆատ իտէրէք, հէնազէ պայրը մուրախխաս Տ. Ստեփան եպս.ըն թահթը ըրյասէթինտէ մուհանթեան սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր։

—o—

Դէորգայ Վանիցս վերանորոգող Տէր Յովհաննէսին որ փոխեցաւ թվին ՌՄԵ. (1205) դեկտ. Իե. Ցիչատակ կեսարացի Խալֆայից»։

Պու Տէր Յովհաննէս անասալ թէրգի օլուպ, սէրկիւզէլի պիր էօրը չէպապէթ իմրաը իթիբարտէն սօնրա, սիլքը ըուհանիյէ իլթիճա խտուպ, Թիմուր Տէտէ իւնվանընը հակ օլմըշ, օ վագթը միթէսարրըֆինը քիրամընընն հիւանի թէվէճճիհէնի գազանմըշ վէ Ս. Գէորգ վանքընընն թէճտիտէն ինշասընա զայրէթ իթմիշ տիր։ Անասալ Պալէակէսլի օլուպ, օլտրգճա չէվիք պիր չայիր տաբի իմիշ։ Ասարը շարբանէսինտէն էսէր եօգ իսէ տէ, պէյքի արանըլա պուլընապիէճէկի մուհագազագ տըր։

25 յունիս 1907 Հ. Պ.

ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ
ՑԻՆՃԻ ԲԻՅԱՆԳՕՍԸ

Տիւնքի բազար կիւնիւ չէքիլէն Զրաաթ Պանգասը բիյանգօսընտան պէօյիւք իքրամիյէ գազանան նիւմէրօլար։

84616 նօմէրօ	300,000	ղշ.
29563 »	100,000	»
174193 »	50,000	»
153344 »	20,000	»

Սիթիտքի 6 նիւմէրօլար 10000էր ղրշ. գազանմըշլար տըր

4931 8911 85227 102618 169116 170207

5000էր ղշ. գազանան նիւմէրօլար

14184 17246 13530 56082 58722 84764 99362 135652 150719 159365

2000 ղրշ. գազանան 20 նիւմէրօլար

29577 35481 38840 41866 67579 69074 86499 108334 109842 135407 136940 138470 139955 141683 145547 151923 152099 156071 159336 167075

Պէհէրի 1000էր ղշ. գազանան նիւմէրօլար

246 42604 99681 138620 161001 5352 45189 99742 139908 163227 9611 60336 100239 141306 163448 16818 60827 111046 142233 164845 19264 62329 119453 142948 166725 19388 64172 123730 144601 168844 23311 71436 124135 146027 169016 27832 74961 125454 147681 169158 28541 74778 127816 153367 170107 31801 86315 128396 153674 170245 36322 90243 128396 155515 171032 37148 95904 130894 160031 174854

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ՊԷՐԼԻՆ.— «Կազէթ տը Գօլոնեը» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Գալիֆօրնիատա քահին Սան-Տիակոտա պինէլէտէ ճաբօնլար արագիլէրինի թէրք իւլ Աղէքսանտտա թէվգիֆ օլընան իրի ճաբօնիալլայը հիմայէ իշիւն մահալի մէզքիւրէ կիթմիշլեր տիր։

Նիւ ԵՕՐՔ.— Սան Ֆրանչիսկո իսթիհքեամաթընը թէքթիր իթմէքտէ օլան եէնի պիր ճաբօնիալը թէվգէֆ օլընմըշ տըր։ Էհալի ճաբօնիալլարը չէհրտէն թէպիտ իմմէք թէհտիտինտէ պուլընըյօր։

—Ամիրալ Եամամոթօ՝ Միքատո նամընա Մ. Բուզվէլթէ զայէթ զիզբյմէթ պիր միւեվհէր թագտիմ իթմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ, Միքատո վէ Մ. Բուզվէլթ հոգարարը չերէֆինէ իտարէի ագտահ օլունմըշ տըր։ Ճաբօնը վաշինկթօն սէֆիրի վիզօնթ Աօքի՝ ճաբօնիա հագգընտա Ալէմանիայա խանատ օլընան Ինէթէլերին պիսալ ու էսաս օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։

ԼԱՀԷՑ.— Ճաբօն մուրախխասը Մ. Սաթօ, էլեվմ ճաբօնիա վէ Ամերիգա արասընտա իսթիլաք մէվճուտ օլտուղընը թէգզիպ իտիյօր։ Մուսմաիլէյհէ կէօրէ Ամերիգա տօնանմասընընն Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ կիմմէսինին մէզքիւր իսթիլաֆա թէալիւգի եօգ տըր։

ՊԷՐԼԻՆ.—«Կազէթ տը Բօլոնեը» կազէթասը՝ ճաբօն գուվվէթ պահրիյէսինին Ամերիգա գուվվէթ պահրիյէսինէ ֆանդ օլտրգընը վէ ֆագաթ ճաբօնիանընն իգթիտասը մալիսինին զաֆի պուլունտըղընը եաղըյօր, վէ պու հալընն պիր մուհարեպէ զուհուրինէ մանի օլամաղընը իլավէ իտիյօր։ Զիրա, մէզքիւր կազէթայա կէօրէ, ճաբօնլար ֆիլիբբինի զապթ իթմէ պիլէ, պունա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն իսթիհսալ իտէճէկլերի ֆէտագարարլըգլար հասըլ օլամագ սէմէրէտէն դաթ գաթ զիյատ օլամագ տըր։

ՊԷՐԼԻՆ.—«Նասիոնալ Զայթունկ» կազէթասը՝ Զար հաղրէթլերինին, 1905տէ Պիօրքօֆտէ իմբէրաթօր Վիլհելմին վագը օլան զիեարէթինէ մուգապիլ պու տէֆա Ալման սուլարընտա միւշարէյէյ իմբէրաթօրա իտաէի զիյարէթ իտէճէյինի պէյան իտիյօր։

—«Կազէթ տը Գօլոնեը» կազէթասը՝ Գրալ Էտուարտընը օգաստ. այը զարֆընտա իմբէրաթօր Վիլհելմ իլէ Համպուրկտա միւլագի օլամաղընը եաղըյօր։

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.— Բօրթ-Արթիւր մուհարեբէզը ժէնէրալ Շթօսէլ հագգընտաքի իմհամիամէ նէյը օլընմըշ տըր։ Ժէնէրալ Շթօսէլ՝ Բօրթ-Արթիւրի մէվգիինէ տաիր սախթէ բարբարթօ կէսնտէրմիշ օլմաղտա իմհամ իտիլիյօր։ Մէզքիւր իմհամիամէյէ կէօրէ, Բօրթ-Արթիւրին թէսլիմի հիշ պիր սուրէթլի մատգուր կէօրլիլէնէ։ Պունտան պաշգա ժէնէրալ Ֆոգ վէ ժէնէրալ Ռիսս Շթօսէլէ մուավէնէթլի իմհամ օլընմագտա տըրըլար։

—«Նովոյէ Վրէմիա» կազէթասը Ռուսիա-Ֆրանսա իթթիֆագը ալէյհինէ չիտտէթլի մէգալէլէր նէյը իթմէքտէ տէվամ իտիյօր։

—«Վիենն Թակէպլաթ» կազէթասը Պարօն տ'Էրէնթալ իլէ Մ. Թիթօնինին միւլագաթընտան պահս իթտիյի սըրատա, պու միւլագաթտա, իքի հիւքիւմէթ միւնասէպաթը սիյասիյէսինէ տաիր պիր թագմ մէսէլէլերին հալ վէ թէսվիյէ օլընադաղընը սէօյլէյօր։

—ԲԱՐԻԶ.—Յուլիս 14տէ միւատտըթ եէվմը մախսուս միւնասէպէթիյլէ պիր չօգ շենլիքլեր իճրա օլընմըշ տըր։ Լօնտոնատա իճրա օլանան եարբշլարատա բէհսի հիւքիւմէթլէ վիւքելա վէ հէյլէթի սիւիքրատան գըսմը ազամը հազրը պուլունմըշ տըր։ Էյլէնտէ էլլիզէ սերայընտա բէհսի հիւքիւմէթ Մ. Ֆալիէռ թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ քէչիրէ օլընմըշ տըր։

Օրման Մէատին վէ Զրաաթ Նէզարէթինտէն

Թաշրա օրման վէ մէատին մէմուրլարընա կէլէճէք 324 սէնէսի զարֆընտա իսթիֆատ օլընաճագ տէֆթարիր վէ ճէտավել վէ թէվզիր վէ սարէթ միւնագասայա սէնէի հալիյէ չէհրը թէմուզընն 12ինճի բէնճշէնպէհ կիւնինէ գատար տէվամ իտէրէք, պէտէլի հատտը լայզընտա կէօրիւլտիկի թագտիրտէ գարարը մուվագգաթ վէ 48 սաաթ զարֆընտա գարարը գաֆթիսի քէշիրէ գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն նիւմունէլէրինի կէօրմէք վէ չէկտիրթինի անլատագ իւզրէ տէբօգիթօ ագշէլէրինի միւսթասհրպէն Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը,

* * *

Միւտավէնտիկեար վիլայէթինին Բիրմաթի գազասընտա Զաթալճա տապը միրի օրմանլարընընն հուտուտը մալիմէսի տախիլինտէքի մէշէլէք օրման գըթասընտան 10 սէնէ միւատտէթ զարֆընտա գաֆթ վէ իրմալ օլընմագ իւզրէ քէֆիֆէթէը միւզայէտէ ագտէմնէ նէյը ու իլան գըլընմըշ օլան 100000 մէթրօ միքեապ ագ վէ գըզել վէ գարա մէշէ էշաճընընն միւատտէթը միւզայէտէսի հասագ էլ լիւզում իշպու 323 սէնէսի թէմուզընընն 15ինճի կիւնիւ ագշամընա գատար թէմտիտ իտիլմիշ օլուրզընտան, պէշէր մէթրօ միքեապը լիրաի Օսմանի 100 ղշ. հիսապլայա 32 ղշ.տան եօգարը զամմ իլէ թալիպ օլանլարը 100տէ 10 տէբօզիթօ ագշէլէրիյլէ պէրապէր Տէրսասատէթ Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէսինէ վէ մանչլիսնէ Խիտավէնտիկեար վիլայէթի Օրման սէր մուֆէթթիշլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

30 հազիրան 323

ՄԻՒԶԱՅԷՏԷ ԻԼԷ ՍԱԹԸԾ

Եվվէլճէ իլան օլունտըը վէճհէլէ Մագրի քէյֆիյնտէ չըմէնտիրէր սիթասիոնը գուրպինէ քահին Օսմանը Պանգասը պինասը տախիլինտէ սաթըլան կազնօ էշեասընընն պագբյէսի ալափը. յուլիսին 16նճը սալը վէ 17նճի չարշէնպիհ կիւնլէրի միւայէտէ իլէ ֆիւրուխթընա տէվամ իտիլէճէկի վէ միւզայէտէնին եինէ մահալը մէզքիւրտէ իճրա իտիլէճէկի իլան օլունը։ 5—3

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԵԼԵԿՏՐՈՍ
ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԻԹԱՆՊՈԼՏԱ.

Սուլթան Համիտընա Թէրգէան իտաբ

ԲԷԼԵԼ ԷՖԷՆԴԻ ԷՄԲԱԶՈ

Էլլիսէ մաղազալարը միյանընտա հէման էն էսկի վէ էն գիյատէ քէսպը էմնիյէթ իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինտէ թէէսիս օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէօյիւք էլլիսէ տէբօզիթօսը, էսկի նամ ու իւնվանընը վէ մէքանընը ասլա թէպտիլ իթմէմէյէճէն մատտա, սահիպ վէ միւէսսիսի պու տէֆա պիր գաթ տահա ինթիզամ վէ թէքէմմիւլ պէղը զայրէթ իտէրէք, Թօրլիան խանընն ումում իքինճի զաթրընը քէնտիսինէ հասը վէ մաղազասընը թէվսիյ էյլէմիշ տիր։

1. Օրատա մէվճուտ էլլիսէլերին սօն մօտա գումաշ վէ պիշիմլերինի,

2. Գումաշլարընը մէքանէպ վէ զէրաֆէթինի,

3. Ֆիյաթլարընը զայէթ միւթէտիլ վէ էլվէրիշլի օլմասընը։

Բէյիլյան կէօրէ միհմէրէմ միշթէրիլերին մէզքիւր մաղազալարընընտան այրընմայագգալարընա գավրէն էմինիզ։

Մէզքիւր մաղազատա էօյլիւ իւզերինէ տէ էլլիսէ եասընընմագտա տըր։

ՅԻՈՆԱՆ ՄԱԹԹՈՒ

ԹԻՒԾԱՐԻՑԷ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ԹԻՒԾԱՐԷԹ ԲԻՒՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱԾ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		41½-42
Իքինճի »	»	41 -
Մախլութ »	»	37 -38
Զամաարը »	»	35 -36
Սէրթ պիրինճի »	»	44 -45
» օրթա »	»	41 -43

Պու կիւն 3 վախտ Անատոլու պուղտայը վիրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ		88-
» » Բ. »		85-

ՓԻԼԻՊ

Օգգասը 19- բարա։

ԱՐԲԻԱ

Քէսսթէնէճ	քիլէսի 16	-16½
Բուամլի վէ Մէրսին		16¼-16½

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻՒՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 13 յուլ.

Յուլիս օգոստ.	6.75
Հոկտ. Նոյմ.	6.48

ՊՈՒՂՏԱԾ ԲԻՒՑԱՍԸ

13 յուլ.

Նիւ-Եօրգ հազբը	098 3.8
» յուլիս իշիւն	.
» յուլիս »	098.1.2
» սեպտ. »	100.1.8
» դեկտ. »	103.1.4
Լիվրբուլ հազբը	7.2 3.4
» յուլիս »	
» սեպտ. »	7.4.1.2
Զիգագո հազբը	90.
» սեպտ. »	93.3.8
» յուլիս »	
Մարսիլիա հազբը	19.20

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԼՎՐՕԲԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 13 յուլիս

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիբ.	084.31
Օսմ. էհամը իսնիֆիյէ	94.75
» » » գարանտը	94.75
Օսմանլը Պանգասը	17.25
Բուս 4%	74.
Մըսրը տուլ. մութթահրտէ	100.80
Պուլկար իսթիգրազը	103.50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.38

Բարիզ 13 յուլիս

Գոնսոլիտէ իսնիֆիյէ աշէլլըզ	95.40
» » գարանտը	94.95
Ֆրանսըզ էս. 3% ֆր.	094.90
Ռումէլի չըմէնտիֆէրի	169.50
Օսմանլը Բէյթիսի էհամը	445.
» Պանգասը	684.
Բուս 4%	.
Գրէտտի Լիոնէ	1166.
Իթալիա էհամը	101.70
Սբանեալ	92.25
Թրանսվասալ	55.25
Գամպիո 3 այ վատէ	25.15

Վիէննա 13 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ զամպիո	249.80
Ռումէլի չըմէնտիֆէրի ֆր.	184.70
Օսմանլը Բէյթի ագտիանը	.

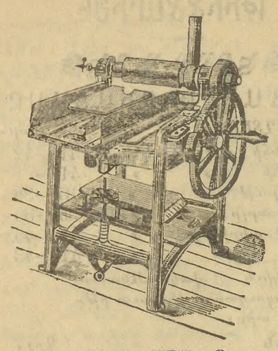
Պէրլին 13 յուլիս

Ռումէլի չըմէնտրֆ. (մարգ)	143.
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.24
Բուս 4%	.
Անատօլը չըմէնտրֆէրի	.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տիւն ագշմ գար.	103.06
» » էն եիւքսէք	103.09
» » էն աշաղը	103.06
Պու սապահ աշէլլըը	103.13
Ռումէլի չըմէնտ. ագշմ գրնտը	166.1/8
» » էն եիւքսէք	166.3/4



ԳԱՄԼԷՐ
ԳՕԼԱԽԱՆԷՍԻ

ՇԱՀԶԱՏԷ ՊԱՇՏՕՆՏԱ
ՏԻՊՈԳՐԱՖԻԱ
ԱՐԱՍԵՆՏԱՆ
ՍԷՊՈՒԼ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ
ՆՈՒՄԷՐՈ 74—76

Պու քէրրէ գօլախանէմիզտէ, էվրօբատան եէնի ճէլպ էյլէտիկիմիզ Սիլինտրօ մաքինասը վասթասը իլէ, կէօմլէք, կէսեհուլիւք, եազա, գօլուգ, գատրն միսալարը, սօֆրա թագմլարը, գարեօլա եէրօլարը վէ սահրէ մէզքիւր սիլինտիր մաքինասը վասթասը իլէ, էվրօբա ուսուլի իւթիւ վէ գօլա էյլէմքէտէ օլարղըմզը միւհիմէէմ միւշթէրիլէրիմիզ իլան էյլէրիզ։ Ֆիյաթլար ղայէթ էհվէնն տիր։ 8—3

ՔԷՕԲՐԻԻ ՏԷՆԻԶ ՀԱՄԱՄԱԼԱՐԸ

Քէօբրիւտէքի տէնիզ համամլարը պու քէրրէ քիչատ օլունմըշ տըր։ Թէնգրէթ վէ նէզամֆէֆ բէք միւքէմմէլ օլուպ միւրաձաթ իտէն միւշթէրիլէրին ղայէթլէ մէհմուն գալաձագլարը աշքիւար տըր։ 10—5

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաֆֆ, խասթամղաճ, ճըլըզ վէ մուաճճիզ չօճուգատան հիչ խօշանմազ իտիր. սայմա սաղլամ, թամամլը, կիւլէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէտիլմէք մէրազընտա իտիր. զիրա էմին իտիր քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիճաճալը էվլատա մալիք օլմագ վէ իլէրուտ անլերի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆաղա իտէպիլմէք իչիւն թաքիչիք եազլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք ղրտայա տիգդաթ իթմէք չարթ տըր։ Պինանէալէյհ, իլա չօճուղըմզը ալթը այլըգ օլուր օլմազ պիր թասիպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ նամ մատտէի ղրտահյէի եէտիրմէկէ պաշլատըմ։ Զօճուգ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐԻ քէմալը իչթիհան իլէ եէկօր վէ եէտիքճէ սէմիրէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէճհէյլէ իւչիւ երքէք վէ իքիտի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ իլէ պէշ եվլատ պէօրիւթտիմ, համտ օլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վասլ օլտուլար։ Պինանէալէյհ, վալտիէյէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ իլէ պէօրէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզէ Պօնպարթ սօգաղընտա Ն. 17
ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻԻՍԻԷՆ
ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա տէքօլարընտա սաթըլըր։

ՎԻԷՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քամիմիլէն թէէսիյէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ ագչէսի 36,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունմըշ, մէրքէզը իտարէյնի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւհագաթը էյլէմէտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տըր։

ՇԻՊԼԷՐ.—Իրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթ, Լէմպէրկ, Զէրնօվիչ, Գլակենֆուրթ, Պիլից-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Իրօշնից, Սէն-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԼԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզէրինտէ,

Սթանպօլ իտարէխանէսի՝ Էլքեսթիպ խան Քիւչիւք Աշիր էֆ. սօգաղընտա։

Վիէննը Պանգ Ֆէրայն՝ ապանգայա միւթէալլիգ քանֆիֆէ ուսուրլա մէշղուլ օլուր, եգիսիմէ գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հըզգ վէ տէրօ իտէր, գըյմէթլի թահվիլաթ ըէհն պըրագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրաճ, հէվալէլէր իթա վէ թէլեկրաֆլա թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօրտայա միւթէալլիգ մուսմէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլուսմամ մէմալիքը էճնէպիյէ բիսցալարընտա թահվիլաթ ալամ սաթըմը, գուրօն վէ թահվիլաթ գուրօնլարը ագոնթօ վէ թահսիլ իտէր, ուսում բիսցալար իւզէրինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարրէր վէ վատէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն եվվէլ սաթ 9½տան էօյլէնտէն օնրա սաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխի էմրնամէսիյլէ մէհզուն օլմուշ տըր։
Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանընն սթէլինտէ տիր։
Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,066 ֆր. տըր։
Թէէմինաթ ագչէսի՝ 154,666,066 ֆր. տան գիյատէտիր։
Գումբանեանընն սիկուրթա եազըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 400,728,000 ֆրանգ տըր։
1905 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 65,224,940 ֆրանգ տըր։
Գումբանեա՝ ղայէթ էհվէնն չէրաթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Նապլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր։
Տէմիրհօլու վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Էնտամ այնալարընընը զըբըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի մալիումաթ ալմագ իչիւն Դալաթատա Վոյվոտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ շիւպէսինէ վէ եա Սթանպօլ ամէնթէլիկինէ՝ Աշիր էֆ. ճամտէսինէ Տիլսիզզատէ խանընտա Ն. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՐՄԻԶ

ԻԼԱՆԱԹ

Գատըքէօյ ճիվարընտա Օսման Աղա մահալլէսինտէ Հայտար Բաշա ճատտէսինտէ միւքէրրէր 46 նումէրօ իլէ մուրազգամ օլուպ Աղաւլի պինթը կարապտ գալֆա էօհտէսինտէ օլսուզը հալտէ մուգատտէմէճ պա սէնէտը ըէսմի 150 ատէտ լիրան Օսմանի տէյնի մուգապիլինտէ վէքիլէթը տէվրիյէ իլէ մէրհուն պուլընան մալիում էլ հուտուտ վէլմիչթէմիլաթ պիր պապ խանէնին միւտտէթը մուայյէնէնին միւրուր էյլէտիկի հալտէ թէավիյէի տէյն օլունմասընտան նաշի տանէ վէ վէքիլը տէվրի Մատլէն թարաֆընտան վուգուս պուլան խթիտա իւզէրինէ ուսուլ վէ նիզամը մուճիպլինճէ թարիխը իլանտէն իթիբարէն 45 կիւն միւրուրինտէ իհտէրի էվվէլիյէի վէ անտէն օնրա տա 15 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամը գապալ իտիլէրէք խիթամը միւտտէթտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւտտէթլէ մէզգրի միւգայէտէյէ գօնուլուզընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա գիյատէ մալիումաթ ալմագ իստէյէնլերին՝ մէզքիւր խանէնին գըյմէթը մուխամմինէ վէ թահրիրիյէսի օլան 18000 ղշ.ընն 100տէ 10ը նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի միւսամէրպէ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէսագի իտարէի ուսուսիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

28 հազիրան 323. 3—1

Եէնի Պազչէտէ քեսին Ղուրբպի Միւսլիմին խասթասանէսի իչիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէսընա լիւզում կէօրիւնէն 138 գալէմ եճզա վէ էտէվմէ թրպպիյէնին մէճմուը 59500 ղշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, թէմուղը 5ինճի բէնճէշպիհ կիւնիւնէ գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունըրա գապալ օլունըպ հատտը լայըգընը պուլուրը թագտիրտէ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա զըլընճաղընտան, նօգսանըլա իթա իթմէք խթէյէնլերին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէլերինի վէ եասատ միւթէպէր վէ մուատտագ քէֆալէթնամէլերինի համլիէն էյտամը թամիլյէտէն մատտա հէր կիւն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

25 հազ. 323 7—6

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԾՈՒՆ

Պէտէլերինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն վէ նըսֆը տիկերի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ զկրտէ մուհարրէր մահիւլաթը պէտմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի հազիրանը 25ճի կիւնինտէն թէմուզը 25ճի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէէլերի իճրա զըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա գիյատէ մալիումաթ ալմագ իստէյէնլերին՝ գըյմէթը մուխամմինէնին եօլրինտէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիմայուն Մահալլիւթ իտարէխնէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գըյմէթը
մուխամմինէսի

..1334.—Իւսկիւտարտա Էվլիա Խօճա մահալլէսինտէ Էվլիա սօգաղընտա 13 նօմէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին սիւլան հիսէսի. Բահմի։

..5900.— Իւսկիւտարտա Կիւլֆէմ Խաթուն մահալլէսինտէ Քարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 106 նօմէրօլը Ֆէվգինտէ 3 օտայը հավի միւք մմ կէտէք պիր պապ տիւքեանընն անճագ տէրուինինտէ միւսթէգաբ պագալ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյա 7 պուչուգ սէհիմի. Բահմի։

..1750.—Իւսկիւտարտա Աշճը Պաշը մահալլէսինտէ Պալճը Եօգուրը սօգաղընտա 71 նօմէրօլը 3 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բահմի։

..8400.— Գատը գարիյէսինտէ ճաֆէր Աղա մահալլէսինտէ Բիգալիյէ սօգաղընտա 4 նօմէրօլը 1 գըթա արսանընն խուսս հիսսէսի. Բահմի։

..39062.— Զարչուի Քէպիրտէ Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Շահին սօգաղընտա 1, 3, 5, 7 վէ Պապը Ասկէրի ճատտէսինտէ 54, 56 նօմէրօլը 17 օտայը հավի վէ միւշթէմիլաթը մալիսէսի հավի ալթընտա 4 պապ տիւքքանը միւշթէմիլ Քէհրիպարճը Խանը տիմէքէ մարուփ քեարկիր պիր պապ խանընն 32 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. հաֆըզ էօմէր։

..4000.— Դումգարուտա Նըշանճը մահալլէսինտէ Համամ սօգաղընտա 13 նօմէրօլը պիր օտայը հավի պիր պապ տիւքեանընն թէմամը. Եօրուճի Հիսսէյին։

..10000.—Դըզ թաշընտա Մուսթաֆա պէյ մահալլէսինտէ Դըզ թաշը ճատտէսինտէ 47 նօմէրօլը 5 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին սիւլան հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..2500.—Գալաթատա Եէնի ճամիի էրբիգ մահալլէսինտէ Պէտէտէն տէրուինտէ 10 նօմէրօլը պիր պապ տօլապընն թամամը. Հաճի Հիսսէյին։

..6500.— Արնավուտ գարիյէսինտէ Սուճը Պաղչէսի սօգաղընտա 40 միւքէրրէր 40 նօմէրօլը 5 օտայը հավի 2 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէլերի. հաճի Ահմէտ։

..2036.— Գասըմ Բաչատա ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Տէպպաղխանէ սօգաղընտա 24 նօմէրօլը 6 օտայը հավի Ֆէվգինտէ պէքեար օտալարընը միւշթէմիլ պիր պապ գահվէ տիւքքանընընը սիւտա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼՂԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընընա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 15ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Պաղտատ» Մարսիլիատան։
Ալաֆ. յուլիսին 10ճը չարշէնպիհ ագչամը «Իարա» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. յուլիսին 12ինճի ճումա կիւնի «Սիտոն» Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԻԲԷԹ ԻՏԷՃԷԲ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունիսին 12ճնճի ճ. էրթ. կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լաֆօնթը սիւվար օլտուզը «Սիտոն» վաբօրը Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա։
Ալաֆր. յուլիսին 15ինճի բ. էրթ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պարէչէնին սիւվար օլտուզը «Պաղտատ» տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա։
Ալաֆր. յուլիսին 11ինճի բէնճչգ. կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Սօլիերին սիւվար օլտուզը «Իարա» վաբօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բոր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրէյէ իչիւն Պէյրութտա ագթարմա։)

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտըֆէրինին էն իչէք սթասիոնլարը իչիւն տասի պիլէթ վէրէպիլիր։

Գ. Ֆ. Քասլէ վաֆօրլարը էյլէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւռմաք էշիւրաբ նէֆէլէրէ վաֆօրլարը էյլէ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,
Ցամիլիա իլէ կէտէնէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպարգ օլունտըզը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տասի վէրիլիր։

Գ. Ֆ. Ռ.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՔՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի անգիա Քէսթէնճէ իչիւն վէ պիր անգիա տա Միտիլիյէ օղրամագ չարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իճրաի սէֆէր իտիլիր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ
ՎԷ ԻՍՔԷՆՏԷՐՈՒՆ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԻԲԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բնճչպհ. սաաթ 11½ (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. ճումա սաաթ 11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճումա սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. ճ. էր. սաաթ 12 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճ. էր. սաաթ 8 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իսքէնտէրիյէ միւվ. բ. էր. սաաթ 6 (էօյլէնտէն էվվէլ)

ԱՎՏԷԹ

Իսքէնտէրիյէ հար. ճումա սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Իզմիր միւվ. բազար սաաթ 4 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. բազար սաաթ 8 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻ
ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԻԲԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բազար սաաթ 11.30 (էօյլէնտէն սօնրա)
Տէրսաատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ 11.30 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. սալը սաաթ 1 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլի միւվ. չարշնպհ. սաաթ 3 (էօյլէնտէն էվվէլ)
» հար. չարշնպհ. սաաթ 5 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Իզմիր միւվ. չարշնպհ. սաաթ 9 (էօյլէնտէն էվվէլ)

ԱՎՏԷԹ

Իզմիր հար. բէնճշն. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)
Միտիլի միւվ. բէնճշն. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. բէնճշն. սաաթ 12 (էօյլէնտէ)
Տէրսաատէթ միւվ. ճումա սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)
» հար. ճ. էրթ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. ճ. էրթ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԵՕԼՃՈՒԼԳ ՄԻԼՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Քէօսթէնճէ	12
» Միտիլի	14
» Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտէրիյէ	34
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնդրա	72

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշիա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիլմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տասի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլտուզընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն էվրօբայա կիթմէք իսթէյնլէր՝ պու թրէնթպատէն իսթիֆատ իտէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհիմմէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրըն նանաչտըզը ըսխթամ իւզէրինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլէր։

Տահա գիյատէ թափսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըսխթամ իւզէրինտէ պուլընան պաչըճա ամէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻԼԱԹԼԻ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լավ օլունմըշ տըր։

ԱԽՆԴԷՄ
ՉԱՓԸ ՀԱՉԻԼԸ ՇԷՀՐԻՍԱՐԻՆԻ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՍԻՆԳԷԱՇԼԻՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընը խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իտալ իթմէքտէ օլսուզը մաքինալարընը գէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սահիր պիր խայլը մուհասէնէթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պուկիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գումտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէաատտիտ տէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զկյատէ տիրլօմ վէ մտտալիալարա նակլ օլունուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլիմիմէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէգքէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Գօն Մարշէ գարշըսընտա Ն. 343 միւքէրրէր։
[Թիւնէլին արդասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընընը գարշըսընտա։
[Սուլթան Համմամընտա Ն. 2
Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն. 13։
Իւսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագվիտէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտատէքի մարգանընը՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիզգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԻԵՐՔԻԶԸ ԻՏԱԼԻԱՆ ԱԹԻՆԱՑԻ.

—o—

ՇԻՊԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ շիւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնդրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

—o—

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլէթընը տէրէօհտէ էյլէր, էմմատա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօբա իւզէրինէ օլան չէբէլէրին սգոնթսը, հիսապը ճարի քիչատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էտիսիանը, թիւրքիա վէ էվրօբանը պարլըճա չէհիրլէրինէ թէէտիյէ գըմիրնտա թէէկկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Լանմա պօրսասը—կէրէք բիսացմըգ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիսացալար իւզէրինէ մուշթէրիլէրիմիզ իչիւն էնգ գիյատէ մէնֆաաթպարուշ չարթլարընա Պօրսա էմրլէրինին իճրասը։

Տէբօ իտիլմէք իւզրէ զայէթ ճիվրի պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլէճիմիզ էսհամը գապալ իթմէսինի կիպի, հէր նէվի գուրբնլարը սգոնթսո վէ եա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսիտ չարթլարընա էհսանլիյէ խմարա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ազչէ իլէ օլան տէբօլարը սթիտէքի ֆայիզլէրլէ գապալ էյլէր.

Համիլինէ (ոէլէ-) տէբօլար իչիւն	3 %
6 այլըգ » »	3½ %
1 սէնէլիք » »	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա գիյատէ »	5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ազչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ազչէ չէքիլինտէ օլարագ իտտէ իտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինտէ թէէտիյէ օլունը։

4% ֆայզէլի խասսասի քարթլէր.— Աթինա Պանգասը ուֆագ սէրմայէտարանան իպարէթ միւշթէրիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օրմաղա, խասսասի տէքթ գարնէլէր տախի իհտաա իթմիշ օլուպ, պունլարա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ իտէպիլիրլէր։

Պու գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պապատէքի թէէտիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղշ.տան (ալթմուն ագչէ) պաշլայմագ տըր։

ՍՕՐ, ԿԻՆ, ՏՂԱՑ

Մարդս տեղի հիւանդութենէ վերջ տկար կը մնայ, մանաւանդ տղայ մը՝ թէպէտև հարկ չլինելու, հիւանդին պէտք է տալ

SCOTT'S EMULSION

և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահաբար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍՊՕԹԻ ԲԵՂԷԳԻՐՈՒԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Արեգական տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կատարեալ կը բժշկէ՝ որ կ կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարները ունին ծախելու։

Հիշեցուս վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։
18

L'PHENIX AUTRICHIEN
ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՑԱԶԸՆԸ ՀԱՒԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումբանեանընն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսաիտ չարթլարընա հէր կէօնա սիկուրթա գապալ իտէր։
Գումբանեանընն պանգասը՝ ԴՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։
Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի ամէնթիբանէսի՝ Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա Ն. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տըր։
Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իշկիւզար մէմուրլար արանմագտա տըր։
Թիւրքիա իչիւն ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆԵՐԷԱ

ՄԷՍԱԺԸ ԽՄԲԱԳՐԵՑԻՆ՝ ՕԱՆՈՒ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ